

rings 16 um uns


Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
49. Jahrgang, 03. August 2011



„Brunchen“ für den guten Zweck
beim
2. Hemminger Bürgerbrunch
im Gutspark von Campe in Wilkenburg
am **04. 09. 2011 ab 11.30 Uhr**



Reservieren Sie sich einen Tisch für bis zu
8 Personen zum Preis von 50 Euro unter:

Telefon: 0511 / 700 330 21

E-Mail: info@buergerstiftung-hemmingen.de

Laden Sie Ihre Freunde oder Gäste ein und feiern Sie mit
uns unter freiem Himmel in dem herrlichen Ambiente des
Gutsparks.

Gute Laune und Verpflegung bringt jeder Teilnehmer selber
mit. Für Musik und Unterhaltung sorgt die Stiftung.



Seit dem 01.10.2007 ist die Bürgerstiftung Hemmingen
Trägerin des Gütesiegels des Bundesverbandes Deutscher Stiftungen.
Mehr Infos über die Stiftung: www.buergerstiftung-hemmingen.de

Autos, die es einmal gab
Tag der offenen Tür



**DIE NEUEN
VOLKSWAGEN
MODELLE**

Gemeinsam mit der DUH öffnet Bernd Filax
seine historische VW-Sammlung.
Für Gesprächsstoff und das leibliche Wohl
wird gesorgt.

Gegen 15.30 Uhr Auftritt der "ConGitarS"

Sonderausstellung "Die Seenotretter der
DGzRS" (Modellboote)

Das Ausflugsziel an diesem Wochenende.
Kommen - Sehen - Staunen!

Samstag 13.08. 13 - 19 Uhr
Bruchweg 22
Hemmingen-Ohlendorf

DUH DIE UNABHÄNGIGEN
HEMMINGER

AUTOZUBEHÖR- UND ÜBER 30 JAHRE
ERSATZTEILHANDEL
MANFRED ADAM
KFZ-MEISTERBETRIEB



Inh.: Susanne von Grotthuss · Telefon (05 11) 41 19 19
Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen

- ✓ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- ✓ Auto-Zubehör und Einbau
- ✓ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- ✓ Karosserie- und Lackarbeiten
- ✓ jeden Tag HU und AU

Ist Ihr Auto fit für die Urlaubsreise?

Lassen Sie einen **Sommercheck** machen!

KARL-H. MÜNDEL GmbH



- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de

Die Glaserei in Ihrer Nähe

GLAS WILKE

www.glas-wilke.de

Inh.: K. Szwilius
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

Energiesparen
mit Glas

mit Wärmeschutz-
Isoliergläsern

Tel. (05 11) 42 64 66
Fax (05 11) 42 18 99

Reparatur-
Schnelldienst

Holz- und
Kunststoff-Fenster

Ganzglas- und
Duschtüren

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN
FRÖMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum

Jens Richter
Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

Die nächste rings um uns erscheint am 17.08.2011

SPARK

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)
30159 Hannover

Telefon
05 11 / 32 53 00

Telefax
05 11 / 2 15 74 21

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...
...sind wir für Sie da!

joachim stephan
Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-
MEISTER

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

Kfz-Center
Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

24-Std-Annahme



... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

rings 16
um uns  Stadt Hemmingen

inhalt

NOTRUFEN 

POLIZEI Hemmingen Arnum Tel.: 05101/852707 Göttinger Straße 65A	Zahnärztlicher Notdienst Tel.: 0511/311031
Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg Tel.: 05109/517-0	Sozialstation Hemmingen Berliner Straße 16 Tel.: 0511/416442
POLIZEI - NOTRUF 110 in allen Ortsteilen	Stadtverwaltung Hemmingen Rathausplatz 1 Tel.: 0511/4103-0
UNFALL / RETTUNG / FEUER 112 in allen Ortsteilen	Straßenbeleuchtung Störungsstelle Tel.: 0800/0282266
Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport Tel.: 01805/010112	Nur nach Dienstschluss: Technischer Notdienst Tel.: 0511/4103-124 oder Tel.: 0162/2026917
Krankentransport mit ärztlicher Verordnung Tel.: 05109/19222	Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

	SEITE
AMTLICHES	04
BEKANNTSCHAFTEN	09
STELLENMARKT • ÄRZTETAFEL	09
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10-11
VERANSTALTUNGSKALENDER	14-15
BAUHOF	16
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	18
SONSTIGES	18
ARNUM	22
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	23
VERSCHIEDENES • UNTERRICHT	23
HARKENBLECK	24
HIDDESTORF/OHLENDORF	24
WILKENBURG	26
ANKAUF/VERKAUF	27
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	27
IMMOBILIENMARKT	27
HEILPRAKTIKER	27

APOTHEKENNOTDIENST
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

03.08. Andrea-Apotheke Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastraße	14.08. Falken-Apotheke Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D
04.08. Schloss-Apotheke Calenberger Esplanade 3 A, gegenüber Friederikenstift	15.08. Helios-Apotheke Davenstedt, Geveker Kamp 56-60, n. Netto-Markt
05.08. Stadtweg-Apotheke Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstraße	16.08. Fiedeler-Apotheke Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr., Südschnellweg
06.08. Abelmann-Apotheke Döhren, Hildesheimerstr. 258, Haltestelle Peiner Straße	17.08. DocMorris-Apotheke im real- Linden, Davenstedter Straße 80
07.08. Nazareth-Apotheke Schwarzer Bär 8	18.08. Tresckow-Apotheke Tresckowstr. 187, Wettbergen
08.08. Humboldt-Apotheke Linden, Limmerstraße 52, Haltestelle Leinaustraße	19.08. Apotheke-am Sallplatz Südstadt, Jordanstraße 1
09.08. Apotheke-am Klagesmarkt Klagesmarkt 12	20.08. Leinau-Apotheke Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.
10.08. Hindenburg-Apotheke Seelhorststraße 32, n. Haltestelle Friedenstraße	21.08. Johannes-Apotheke Wettbergen, An der Kirche 1
11.08. Kopernikus-Apotheke Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär	22.08. Landwehr-Apotheke Arnum, Göttinger Str. 69, nahe Kreuzung Wilkenburger Str.
12.08. Rats-Apotheke Arnum, Gartenstr. 6, an der B3	23.08. Calenberger-Apotheke Ronnenberger Str. 18, Ärztzentrum Empelde
13.08. Weiler Vital-Apotheke im real Alfred Benz Straße 1, Hemmingen	24.08. Phönix-Apotheke Wettbergen, Karlstr. 7, Bushaltestelle Linie 129 u. N 29

IMPRESSUM


Herausgeber: Stadt Hemmingen	Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung: Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil: Bürgermeister Schacht-Gaida	Bankverbindung: Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529
Redaktionelle Zuschriften: Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 05 11/41 03 - 138 Fax: 05 11/41 03 - 296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	


REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

 **17. August 2011** (Anz.-/Redaktionsschluss: 10.08.)

 **31. August 2011** (Anz.-/Redaktionsschluss: 24.08.)

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Wahlbekanntmachung Nr. 6
der Stadt Hemmingen zu der Kommunalwahl
am 11. September 2011**

Am 11. September 2011 finden in Niedersachsen die Kommunalwahlen statt.

Es werden gewählt:

- a) die Regionsversammlung der Region Hannover
- b) der Rat der Stadt Hemmingen

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

Das Stadtgebiet Hemmingen ist in 15 Wahlbezirke aufgeteilt. Die Abgrenzung der Wahlbezirke und die einzelnen Wahllokale sind als **Anlage 1** zu dieser Wahlbekanntmachung abgedruckt.

In den **Wahlbenachrichtigungen**, die den Wahlberechtigten bis zum 19. August 2011 zugestellt werden, sind der maßgebende Wahlbezirk und der Wahlraum, in dem die Wahlberechtigte / der Wahlberechtigte wählen kann, angegeben.

Für die Wahl werden folgende Hinweise gegeben:

Die Wählerin / der Wähler erhält für jede Wahl, an der sie / er teilnehmen darf, einen Stimmzettel. Die Farbe des Stimmzettels ist für die Wahl zur Regionsversammlung rosa, für die Wahl zum Rat der Stadt Hemmingen gelb.

Stimmabgabe

Bei der Wahl der Vertretung (Wahl zur Regionsversammlung / Wahl des Rates der Stadt Hemmingen) hat die Wählerin oder der Wähler **drei Stimmen** für jede Wahl.

Die **Stimmzettel** werden **amtlich** hergestellt und im Wahlraum bereitgehalten. Sie enthalten die im Wahlbereich zugelassenen Wahlvorschläge und Wahlvorschlagsverbindungen mit den Namen der zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber.

Bei der **Stimmabgabe** muss die Wählerin / der Wähler die Wahlvorschläge, denen sie / er Stimmen geben will, durch Ankreuzen oder in sonstiger Weise zweifelsfrei kennzeichnen. Sie oder er kann bei der Wahl zur Regionsversammlung oder zum Rat der Stadt Hemmingen

- einer Liste (Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe in seiner Gesamtheit),
- einer Bewerberin / einem Bewerber in dem Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe,
- einem Einzelwahlvorschlag,
- verschiedenen Wahlvorschlägen,
- verschiedenen Bewerberinnen / Bewerbern desselben Wahlvorschlags, ohne an die Reihenfolge innerhalb des Wahlvorschlags gebunden zu sein,
- verschiedenen Listen und Einzelwahlvorschlägen sowie Bewerberinnen / Bewerbern

bis zu 3 Stimmen geben.

Die Wählerin / der Wähler hat sich auf Verlangen des Wahlvorstandes über seine Person auszuweisen.

Wer keinen Wahlschein besitzt, kann seine Stimme nur in dem für ihn zuständigen Wahlraum abgeben.

Wahlscheininhaber können an der Wahl innerhalb des Wahlgebietes, für den der Wahlschein gilt, durch Briefwahl teilnehmen.

Die Briefwahl wird nach folgenden Vorschriften ausgeübt:

1. Die Wählerin / der Wähler kennzeichnet persönlich und unbeobachtet ihren / seinen Stimmzettel.
2. Sie / er legt den Stimmzettel unbeobachtet in den amtlichen Stimmzettelmuschlag und verschließt diesen.
3. Sie / er unterschreibt unter Angabe des Ortes und des Tages die auf dem Wahlschein vorgedruckte Versicherung an Eides statt zur Briefwahl.
4. Sie / er legt den verschlossenen amtlichen Stimmzettelmuschlag und den unterschriebenen Wahlschein in den amtlichen, roten Wahlbriefumschlag und verschließt auch diesen.
5. Sie / er übersenden den Wahlbrief durch die Post an die Gemeindegewahlleitung der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen. Der Wahlbrief kann auch in der Dienststelle der Gemeindegewahlleitung abgegeben werden. Nach Eingang des Wahlbriefs bei der Gemeindegewahlleitung darf er nicht mehr zurückgegeben werden.
6. Der Wahlbrief muss spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr beim Gemeindegewahlleiter eingehen.

ANZEIGEN

Vorsicht! Heiss!!!

-20%
-30%
-50%
bis zu **-70%** reduziert!

Bei uns gehen die Preise in **Flammen auf!**

Großer Gartenmöbel-Nix-wie-raus-Verkauf bei **LUDWIG GARTENMÖBEL**

Hemmingen bei Hannover · Max von Laue Straße 21 · Telefon (0511) 94 26 56-0
Mo. – Fr. 10 bis 19 Uhr · Sa.: 10 bis 16 Uhr · www.gartenmoebel-ludwig.de

jeden Tag 24 Stunden online:
www.gartenmoebel-ludwig.de

„Verbraucherfreundlichkeit festgestellt“
Getestet und empfohlen von der BIVA Bundesinteressenvertretung der Nutzerinnen und Nutzer von Wohn- und Betreuungsangeboten im Alter und bei Behinderung (BIVA) e.V.

DSG Deutsche Seniorenstift Gesellschaft

Pflegewohnstift An der Schützenallee

- Überwiegend Einzelzimmer
- Abwechslungsreiche, hauseigene Küche
- Schon ab 47 € / Tag* inklusive Vollpension, Zimmer- und Wäschereinigung sowie Pflege- und Betreuungsleistungen (*Kosten bei Pflegestufe 1 nach Abzug Zuzahlung Pflegekasse)

Wir informieren Sie gern ausführlicher!
Alte Hiddendorfer Str. 2 | 30982 Pattensen

Telefon 0 51 01 / 58 57-0

www.pws-schuetzenallee.de

Hinweis: Für alle zwei Wahlen benutzt die Wählerin / der Wähler nur einen Stimmzettelumschlag und nur einen Wahlbriefumschlag.

Die Wahl ist öffentlich. Es hat jedermann zum Wahlraum Zutritt, soweit das ohne Störung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Nach den Vorschriften des Strafgesetzbuches wird bestraft, wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht.

Änderung der Besetzung des Gemeindevwahlausschusses

Nachstehend gebe ich die neue Zusammensetzung des Gemeindevwahlausschusses gem. § 10 des Niedersächsischen Kommunalwahlgesetzes (NKWG) vom 24. Februar 2006 (Nds. GVBl. S. 91) und § 8 Abs. 4 der Nds. Kommunalwahlordnung (NKWO) vom 5. Juli 2006 (Nds. GVBl. S. 37) für die Gemeindevwahl am 11. September 2011 bekannt:

Vorsitzender:	Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida (Gemeindevwahlleiter) Rathausplatz 1 30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 4103 -110 E-Mail: Rathaus@StadtHemmingen.de	
stellv. Vorsitzende:	Erste Stadträtin Regina Steinhoff (stellvertretende Gemeindevwahlleiterin) Rathausplatz 1 30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 4103 -134 E-Mail: Rathaus@StadtHemmingen.de	
Beisitzer / Beisitzerinnen:	Karin Wnendt Texas 22 30966 Hemmingen	SPD
	Hans-Karl Löber Gartenhof 3 30966 Hemmingen	SPD
	Norbert Volkwein Schäfereiweg 14 30966 Hemmingen	CDU
	Stefanie Helderemann Siecum 18 30966 Hemmingen	CDU
	Karl-Heinz Nowak Börle 56 30966 Hemmingen	DUH
	Joachim Steinmetz Am Damm 7 30966 Hemmingen	GRÜNE
Schriftführer:	Stadtamtsrat Sven Bertram Rathausplatz 1 30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 4103 -149 E-Mail: Sven.Bertram@StadtHemmingen.de	
stellv. Beisitzer / stellv. Beisitzerinnen:	Wolfgang Steffen Ringstraße 6 30966 Hemmingen	SPD
	Annerose Pages Deveser Straße 1b 30966 Hemmingen	SPD
	Thorsten Bullerdiel Ihmer Straße 9 30966 Hemmingen	CDU
	Herbert Ruppel Finkenweg 11 30966 Hemmingen	CDU
	Paul C. Jacobs Selma-Lagerlöf-Weg 4a 30966 Hemmingen	DUH
	Helmut Kiewning Lindenweg 121 30966 Hemmingen	GRÜNE
stellv. Schriftführerin	Angestellte Sabine Hanje Rathausplatz 1 30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 4103 -113 E-Mail: Sabine.Hanje@StadtHemmingen.de	

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt**

PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inh. Malk Hencke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

**Reparaturen Notdienst Service Internet
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung**

100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtkosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047

Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG,
SCHNELL &
KOMPETENT

Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso



30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

GRAFENTHIEN - FINN

GMBH

BEDACHUNGEN

Flachdächer
Schornsteinverrohrung
Isolierung
Schiefer- und Ziegelarbeiten
Bauklempnerei

30982 Pattensen
Birkenweg 5
Telefon (0 51 01) 22 33
Telefax (0 51 01) 44 99

Der Lack ist ab?
Wir machen ihn wieder dran!

**MALERMEISTER MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
INGO BLEEKER FON 05101-3168**

Bleeker
MALERMEISTER

Michaelis. Elektrotechnik.
 leben mit Energie
 www.michaelis-elektrotechnik.de
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
 rund um innovative Elektrotechnik.
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN
 MEISTERWERKSTATT
 FÜR MALEREI UND ANSTRICH



Beratung - Ausführung - Verkauf Farben
 Tapeten
 Bodenbeläge

Lovermann GmbH www.lovermann-gmbh.de
 Göttinger Chaussee 113 info@lovermann-gmbh.de
 Hannover-Ricklingen Tel. 0511 / 42 27 30
 Fax. 0511 / 42 52 83

METALLBAU KRÖSCHE **MK**

30966 Hemmingen
 Hoher Holzweg 37
 Tel. (0 51 01) 99 05 95
 oder 0163- 510 57 25
 Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

MOMM
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA
 Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**
 www.shk-momm.de

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

Leifheit.
 Raumgestaltung

lebendig und praktisch

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung Bernd Leifheit GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34 Telefon 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

Der Gemeindevwahlausschuss ist ein unabhängiges Wahlorgan, das im Wesentlichen folgende Aufgaben hat:

- Entscheidung über Anträge auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses
- Entscheidung über Beschwerden gegen die Versagung eines Wahlscheins
- Entscheidung über die Zulassung der Wahlvorschläge
- Feststellung des Wahlergebnisses

Die Sitzungen des Gemeindevwahlausschusses sind öffentlich. Die Sitzungstermine werden rechtzeitig öffentlich bekannt gegeben.

Hemmingen, Stadt Der Gemeindevwahlleiter
 den 26. Juli 2011 Hemmingen In Vertretung: Steinhoff

15 Wahlbezirke in der Stadt Hemmingen und die einzelnen Wahllokale

WAHLBEZIRK 1		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld
Grundschule Köllnbrinkweg		Köllnbrinkweg 48
Carl-Zeiß-Straße	Heinrich-Hertz-Straße	Max-von-Laue-Straße
Deveser Straße (Nr. 1-16,18,20,22,24)	Heisterkamp Ostseite (gerade HsNr.)	Rathausplatz
Fritz-Kuckuck-Straße	Im Buchholzfelde	Reinekestraße
Gartenweg	Immenkamp	Saarstraße
Göttinger Landstraße	Kirchdamm	Weißdornweg
Gutenbergstraße	Langer Bruch	

WAHLBEZIRK 2		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld
Grundschule Köllnbrinkweg		Köllnbrinkweg 48
Am Ellernbusch	Greiffenberger Straße	Löwenberger Straße
Boberweg	Katzbachweg	Sennieweg
Flinsberger Weg	Köllnbrinkweg	
Glatzer Weg	Kreithwinkel	

WAHLBEZIRK 3		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld
Seniorenzentrum		Berliner Straße 16
Berliner Straße 16	Hahnenkamp	Weetzener Landstraße (Nr. 18 – Ende)
Besselhof	Katermahl	Westeriede
Ernst-von-Alten-Allee	Siecum	Wiedholz
Friedrich-Rodehorst-Straße	Sundernstraße	Yvetotstraße

WAHLBEZIRK 4		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld
Kindergarten II		Berliner Straße 24
Am Ricklinger Holze	Holzweiden	Rohrdiek
Am Sportfeld	Im Siek	Schmedesstraße
Baumgarten	In der Klewert	Weidenkamp
Berliner Straße (bis Nr. 48)	Klewertweg	Wundramstraße
Gartenhof	Matzdorfer Weg	
Gustav-Pries-Straße	Reuterwiese	

WAHLBEZIRK 5		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld
Alte Schule		Hohe Bunte 2
Am Gutshof	Gänsemarsch	Im Sundern
Berliner Straße (Nr. 50 bis Ende)	Grevenbleck	Kapellenweg
Börie	Gut	Kleines Feld
Bürgermeister-Bormann-Weg	Hohe Bunte	Weetzener Landstraße (Nr. 2-6)
Dorfstraße	Im Dorffeld	Weißer Kamp
Fuchsbachweg	Im Hammfeld	

**WAHLBEZIRK 6
Feuerwehrgerätehaus** **Ortsteil Devese
Am Spielfeld 9**

Alfred-Bentz-Straße	Emmy-Noether-Straße	Loydbrunnenweg
Am Denkmal	Freda-Wuesthoff-Straße	Marie-Curie-Straße
Am Hohen Hagen	Friedrich-Müller-Weg	Max-Planck-Straße
Am Roggenkamp	Gertrud-Kochanowski-Weg	Mühlenfeld
Am Spielfeld	Giebelkamp	Otto-Hahn-Straße
Auf der Pferdekoppel	Heisterkamp Westseite (ungerade Hsnr.)	Papendieksfeld
Borkwinkel	Im Bünfefeld	Rehmenbreiten
Breite Straße	Im Wiesenfeld	Stadtweg
Karoline-Herschel-Str.	Kötnerreihe	Vorm Dorfe
Clara-Immerwahr-Str.	Krumme Straße	Westerfelder Weg
Deveser Straße	Lise-Meitner-Straße	Wilhelm-Röntgen-Str.
(Nr. 17,19,21,23,25-53)		

**WAHLBEZIRK 7
Wäldchenschule Aula** **Ortsteil Arnum
Klapperweg 18**

An der Wehrkirche	Hoher Holzweg	Osterbruchweg
Bachsstraße	Hundepfuhsweg	Rosenstraße
Beethovenstraße (Nr. 1, 3, 5, 7, 9, 11)	Klapperweg	Sonnenweg
Göttinger Straße	Müggewinkel	Sundernweg
Hans-Theismann-Weg	Nordstraße	Wilkenburger Straße

**WAHLBEZIRK 8
Wäldchenschule** **Ortsteil Arnum
Klapperweg 18**

Beethovenstraße (außer Nr. 1, 3, 5, 7, 9, 11)	Heinrich-Schütz-Weg	Mozartstraße
Deisterstraße	Hohes Feld	Mühlenweg
Gartenplatz	Im Bultfeld	Orffstraße
Gartenstraße	Laubeichenfeld	Süntelstraße
Haydnweg	Lortzingweg	Wagnerweg

**WAHLBEZIRK 9
Kindergarten II** **Ortsteil Arnum
Laubeichenfeld 2**

An der Worth	Clydesdale	Ringstraße
Arnum Kirchstraße	Im Bergfeld	Sollingstraße
Bockstraße	Moulineauxplatz	

**WAHLBEZIRK 10
Kindergarten I** **Ortsteil Arnum
Arnum Kirchstr. 3**

An der Landwehr	Hoher Eschenweg	Rotdornweg
Astrid-Lindgren-Straße	Im Sieksfeld	Schaperweg
Erich-Kästner-Weg	James-Krüss-Weg	Schwalbenweg
Erlenweg	Johanna-Spyri-Weg	Selma-Lagerlöf-Weg
Finkenweg	Lerchenweg	Wilhelm-Busch-Weg
Gebrüder-Grimm-Weg	Lindenweg	Wilhelm-Hauff-Weg
Heinrich-Hoffmann-Weg	Mark-Twain-Weg	
Hiddestorfer Straße	Michael-Ende-Weg	

**WAHLBEZIRK 11
DRK-Kindergarten** **Ortsteil Arnum
Leinstr. 1**

Aueweg	Grasweg	Oderweg
Beekeweg	Hallerweg	Pattenser Feldweg
Blumenweg	Harkenblecker Weg	Rhumeweg
Breslauer Weg	Im Klampfeld	Söseweg
Danziger Weg	Innersteweg	Südstraße
Dresdener Weg	Königsberger Weg	
Fichtenwinkel	Leinstraße	

**WAHLBEZIRK 12
Mehrzweckhalle** **Ortsteil Harkenbleck
Hallerskamp 8**

Am Hopfenberg	Im Häge	Redener Straße
An der Kapelle	In der Gatze	Steinbrink
Arnum Straße	Katzenwinkel	Südring
Eckernkamp	Maschweg	Texas
Hallerskamp	Mühlenstraße	Ziegeleiweg

**WAHLBEZIRK 13
Feuerwehrgerätehaus** **Ortsteil Hiddestorf
Ostertorstraße 11**

Am Eschenacker	Gänsekamp	Lange Wiese
Angerweg	Hauptstraße	Ortsstraße
Arnum Landwehr	Hermann-Baxmann-Weg	Ostertorstraße
Auf dem Anger	Ihmer Straße	Schillingswinkel
Auf den Äckern	Im Riepenfelde	Schulstraße
Auf der Masch	Junkergarten	Wiesenweg
Birkenweg	Klagesgarten	Wilhelm-Gramann-Weg

**WAHLBEZIRK 14
Schulungsraum** **Ortsteil Ohlendorf
Heifeld 10**

Bruchweg	Heifeld	Sohlkamp
Hauptstraße		

**WAHLBEZIRK 15
Kindergarten** **Ortsteil Wilkenburg
Dicken Riede 1**

Alte Dorfstraße	Bruchgraben	Pastorenkamp
Am Burggraben	Dicken Riede	Riehefeld
Am Damm	Dörrieweg	Schäfereiweg
An der Mühle	Eulenkamp	Schulweg
An der Weide	Heukamp	Steinweg
Auf dem Sandberg	Kirchstraße	Wülfeler Straße
Birkenkamp	Kösterecke	

**Benutzungs- und Gebührensatzung
für das Büntebad der Stadt Hemmingen**

Auf Grund der §§ 6, 8, 40 und 83 der Nieders. Gemeindeordnung in der jeweils zurzeit gültigen Fassung und der §§ 1, 2 und 5 Nieders. Kommunalabgabengesetz in der jeweils zurzeit gültigen Fassung hat der Rat der Stadt Hemmingen am 30. Juni 2011 folgende Benutzungs- und Gebührensatzung für das Büntebad der Stadt Hemmingen beschlossen:

§ 1 Rechtsform und Verbindlichkeit

- (1) Diese Benutzungs- und Gebührensatzung gilt für das Hallenbad und die Sauna (genannt Büntebad) der Stadt Hemmingen.
- (2) Das Büntebad ist eine öffentliche Einrichtung der Stadt Hemmingen und soll eine Stätte der Freizeitgestaltung, Erholung und Entspannung sowie der schwimmsportlichen Betätigung sein.
- (3) Die Benutzung des Hallenbades und der Sauna und die Verantwortlichkeit der Stadt Hemmingen richten sich nach öffentlichem Recht.
- (4) Bei Vereins-, Schul- und Gemeinschaftsveranstaltungen ist die Übungsleiterin / der Übungsleiter oder die Lehrerin / der Lehrer für die Beachtung dieser Benutzungs- und Gebührensatzung verantwortlich.
- (5) Die Benutzungs- und Gebührensatzung ist für alle Badegäste und Saunabesucher/innen verbindlich.
- (6) Ausnahmen:
Die Benutzungsordnung gilt für den allgemeinen Badebetrieb. Bei Sonderveranstaltungen können von dieser Benutzungsordnung Ausnahmen zugelassen werden, ohne dass es einer besonderen Aufhebung der Benutzungsordnung bedarf.

§ 2 Badegäste und Saunabesucher

- (1) Die Benutzung des Büntebades steht grundsätzlich jeder Besucherin und jedem Besucher frei. Ausgeschlossen sind Personen mit ansteckenden Krankheiten, angetrunkene, betrunkene und unter Drogen Einfluss stehende Personen sowie Personen mit offenen Wunden, Hautausschlägen oder Anstoß erregenden Krankheiten.

- (2) Kinder bis zum vollendeten 6. Lebensjahr dürfen das Bünthebad nur in Begleitung von Erziehungsberechtigten oder einer von dieser beauftragten Person nutzen. Kindern und Jugendlichen unter 16 Jahren ist der Zutritt zur Sauna nur in Begleitung eines Erwachsenen gestattet.
- (3) Personen, die sich ohne fremde Hilfe nicht sicher fortbewegen oder an- und auskleiden können, ist die Benutzung des Bünthebades nur gemeinsam in Begleitung eines Erwachsenen gestattet.

§ 3 Öffnungszeiten

- (1) Die Öffnungszeiten werden von der Stadt Hemmingen festgesetzt und durch einen Aushang im Eingangsbereich des Hallenbades sowie auch öffentlich bekannt gemacht.
- (2) Bei Überfüllung kann das Aufsichtspersonal vorübergehend den Einlass in das Bad bzw. die Sauna sperren.
- (3) Das Bünthebad kann in der Sommersaison bis zu zwei Monate geschlossen werden, eine darüber hinausgehende Schließung aus wichtigem Grund bleibt vorbehalten.
- (4) Aus organisatorischen Gründen können das Hallenbad und / oder die Sauna ganz geschlossen werden.

§ 4 Gebühren

- (1) Das Betreten des Bünthebades ist nur gegen Zahlung einer Gebühr nach dem jeweils für das Bünthebad geltenden Gebührentarif gestattet. Der als Anlage beigefügte Gebührentarif ist Bestandteil der Benutzungs- und Gebührensatzung. Er ist im Eingangsbereich des Hallenbades ausgehängt und wird durch Veröffentlichungen bekannt gegeben. Gelöste Eintrittskarten werden nicht zurückgenommen.
- (2) Die Gebührenschuld entsteht bei Benutzungsgebühren gem. Gebührentarif mit Ausstellung der Eintrittskarte. Gleichzeitig wird die Gebührenschuld auch fällig.
- (3) Die entsprechenden Eintrittskarten sind im Bünthebad Hemmingen am Kassensystem zu erwerben.

§ 5 Eintritt

- (1) Die Eintrittskarte gilt am Tag des Besuches und berechtigt nur zum einmaligen Betreten des Bünthebades.
- (2) Ein Anspruch auf die Nutzung der Schwimmbecken besteht jedoch bei Erwerb einer Eintrittskarte nicht. Dieser kann durch Schwimmsport oder aus anderen Gründen eingeschränkt oder unmöglich sein. Ein Aushang im Eingangsbereich weist darauf hin, wann für Besucherinnen und Besucher des Bünthebades die Nutzung der Schwimmbecken nicht oder nur eingeschränkt möglich ist.
- (3) Für eine abhanden gekommene Eintrittskarte wird kein Ersatz geleistet. Der Restwert einer als unbrauchbar erkennbaren Wertkarte kann ersetzt werden. Der Restwert bzw. die Gültigkeit muss noch auslesbar sein.
- (4) Im Bünthebad ist der Badegast verpflichtet, seine Bekleidung in einem Garderobenschrank einzuschließen. Verschluss Garderobenschränke werden nach Ende der Öffnungszeiten geöffnet und der Inhalt wird als Fundsache behandelt. Für abhanden gekommene Garderobenschlüssel ist Ersatz in Höhe der tatsächlichen Kosten zu leisten.
- (5) Für das Umkleiden stehen Einzelkabinen sowie Sammelumkleiden zur Verfügung. Schwimmvereine, Schulklassen oder sonstigen geschlossenen Gruppen werden Sammelumkleiden zugewiesen.

§ 6 Verhalten im Bünthebad

- (1) Das Bünthebad, einschließlich der Außenanlagen, ist pfleglich und nur seiner Zweckbestimmung entsprechend zu benutzen. Jede Verunreinigung und Beschädigung der Bad- und Saunaeinrichtung hat zu unterbleiben. Die Benutzerinnen und Benutzer – bei Kindern und Jugendlichen auch die für die Aufsicht Verantwortlichen – haften für alle Schäden, die durch vorsätzliches oder fahrlässiges Verhalten an den Anlagen und Einrichtungen des Bünthebades entstehen.
- (2) Im Einzelnen gilt für die Benutzung des Hallenbades folgendes:
 - a) Der Aufenthalt im Hallenbad ist nur in üblicher Badebekleidung erlaubt.
 - b) Im Hallenbad darf der innere Bereich (Barfußgänge / ab Umkleidekabinen) nicht mit Straßenschuhen betreten werden. Vor Benutzung der Schwimmbecken haben sich die Benutzer einer ausreichenden Körperreinigung zu unterziehen. Seife oder andere Reinigungsmittel dürfen in den Schwimmbecken nicht benutzt werden.

- c) Nichtschwimmerinnen und Nichtschwimmer sowie unsichere Schwimmerinnen und Schwimmer dürfen nur das Multifunktionsbecken benutzen.
- d) Die Benutzung von Schwimmflossen, Taucherbrillen, Schnorchelgeräten, Luftmatratzen, Schwimmringen und sonstige den Badebetrieb hindernde Geräte, sind in dem Sportbecken untersagt. Ausnahmen kann das Hallenbadpersonal erteilen.
- e) Die Benutzung des 1 m Sprungbrettes, der 3 m Plattform und der Startblöcke erfolgt auf eigene Gefahr und ist nur zu den freigegebenen Zeiten gestattet. Das Unterschwimmen des Sprungbrettes, der Plattform und der Startblöcke ist während deren Öffnung verboten.

- (3) Für die Benutzung der Sauna gilt:

- a) Aus Gründen des eigenen Vorteils, aber auch mit Rücksicht auf andere Saunagäste, die Entspannung suchen, muss sich jeder Saunagast ruhig verhalten.
- b) Vor Benutzung der Sauna haben sich die Benutzer/innen einer ausreichenden Körperreinigung zu unterziehen.
- c) Das Verzehren von mitgebrachten Speisen und Getränken ist nicht gestattet.
- d) Im gesamten Saunabereich ist das Fotografieren, Filmen und der Gebrauch von Mobiltelefonen nicht gestattet.
- e) Die Benutzung der Sauna-Kabinen ist nur mit einem ausreichend großen Liegehandtuch gestattet.
- f) Badeschuhe dürfen nicht mit in die Sauna-Kabinen genommen werden.
- g) Jede Verunreinigung der Bänke durch Schweiß ist zu vermeiden. Die Handtücher sind beim Verlassen der Sauna-Kabinen mitzunehmen. Jedes Trocknen von Handtüchern oder Wäsche in den Saunakabinen ist untersagt.
- h) Eine Berührung der Öfen sowie der Dampfaustrittsöffnungen ist zu vermeiden. Die Temperaturregeleinrichtungen dürfen nicht abgedeckt oder anderweitig manipuliert werden.
- i) Vor Benutzung der Tauchbecken ist der Körper von Schweiß zu reinigen. Das Hineinspringen in die Becken ist untersagt.
- j) Hautpflegemittel jeder Art dürfen vor Benutzung der Tauchbecken oder der Ruheliegen nicht angewandt werden.
- k) Bei Benutzung der Ruheliegen und Saunabänke ist ein ausreichend großes Badetuch unterzulegen.

- (4) Weiter ist es im Hallenbad bzw. in der Sauna nicht gestattet:

- a) andere Badegäste unterzutauchen, in die Schwimmbecken zu stoßen oder sonstigen Unfug zu treiben,
- b) vom Beckenrand in die Schwimmbecken zu springen,
- c) zu rennen und an den Einsteigleitern und Haltestangen zu turnen,
- d) der Betrieb von Rundfunk-, Tonwiedergabegeräten und Musikinstrumenten sowie unnötiges Lärmen,
- e) das Rauchen in sämtlichen Räumen,
- f) Ballspielen,
- g) das Mitbringen von Glas, zerbrechlichen Gefäßen und sonstigen scharfen Gegenständen sowie Abfällen aller Art,
- h) das Mitbringen von Tieren,
- i) das Einstellen von Fahrrädern usw. im Gebäude des Bades.

§ 7 Fundsachen

Gegenstände, die im Bünthebad gefunden werden (Fundsachen), sind unverzüglich beim städtischen Aufsichtspersonal abzugeben. Sie werden der Verliererin / dem Verlierer nach entsprechend geführtem Nachweis gegen Quittung ausgehändigt.

§ 8 Haftung

- (1) Die Benutzung des Bünthebades und seiner Einrichtungen geschieht grundsätzlich auf eigene Gefahr der Benutzerin / des Benutzers. Die Stadt Hemmingen haftet nur für Schäden, die bei Benutzung des Bünthebades und seiner Einrichtungen entstehen, wenn und soweit ihre Bediensteten vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt haben. Diese Haftungsbeschränkung gilt nicht für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung der Bediensteten beruhen.
- (2) Die Stadt Hemmingen haftet nicht für Personen-, Wert- und Sachschäden, die den Badegästen durch Dritte zugefügt werden sowie

nicht für Schäden, die infolge unberechtigter Benutzung von Garderobenschlüssel entstehen.

- (3) Für Kleidung und Gegenstände sowie aus Garderobenschränken abhanden gekommene Wertsachen, Bargeld, Schlüssel, Dokumente und sonstiges wird keine Haftung übernommen.
- (4) Schadensfälle, die im Bünthebad auftreten, sind dem städtischen Aufsichtspersonal unverzüglich anzuzeigen.
- (5) Jeder Badegast oder Besucherin bzw. Besucher von Veranstaltungen ist verpflichtet, den der Stadt Hemmingen zugefügten Schaden zu ersetzen.

§ 9 Aufsicht

- (1) Das Aufsichtspersonal hat für die Sicherheit der Bade- und Saunagäste und zur Vermeidung von Beeinträchtigungen Anderer für Ruhe und Ordnung zu sorgen. Den insoweit erteilten Anweisungen ist Folge zu leisten. Die /der jeweils Aufsichtsführende übt das Hausrecht im Hallenbad und in der Sauna aus.
- (2) Die diensthabende Schwimmmeisterin bzw. der diensthabende Schwimmmeister ist berechtigt, diejenigen Personen, die
 - a) die Sicherheit, Ruhe und Ordnung gefährden,
 - b) andere Badegäste belästigen,
 - c) trotz Ermahnung gegen die Bestimmungen dieser Benutzungs- und Gebührensatzung verstoßen,

aus dem Bad bzw. der Sauna zu verweisen. In besonderen Fällen kann bei groben Verstößen der Zutritt zum Bad zeitweise oder auch dauernd untersagt werden. Im Fall der Verweisung wird die entrichtete Eintrittsgebühr nicht erstattet.

- (3) Widersetzungen bei Verweisungen aus dem Bünthebad können Strafanzeigen wegen Hausfriedensbruch nach sich ziehen.

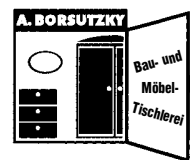
§ 10 Gruppen

- (1) Der Besuch des Bünthebades in größeren Gruppen ab 16 Personen, das Üben in Riegen usw. ist nur mit Genehmigung der Stadt Hemmingen gestattet. Wird geschlossenen Gruppen die Benutzung ermöglicht, ist ein ordnungsgemäßer Übungsbetrieb durchzuführen.
- (2) Die Benutzung des Hallenbades und der Sauna durch Vereine, Schulklassen und sonstige geschlossene Personengruppen beinhaltet die Maßgabe, dass bei jeder Benutzung eine verantwortliche Aufsichtsperson zu bestellen ist. Diese Aufsichtsperson hat dafür zu sorgen, dass die Bestimmungen dieser Satzung eingehalten werden.
- (3) Bei regelmäßigen Besuchen können die näheren Einzelheiten über die Benutzung durch die jeweiligen Personengruppen mittels schriftlicher Vereinbarungen geregelt werden. Haftungsangelegenheiten können abweichend von dieser Satzung nicht geregelt werden.
- (4) Ein Anspruch auf Zuteilung bestimmter Trainingszeiten besteht nicht.
- (5) Der Zugang zum Bünthebad ist auch für die Gruppen und Vereine nur über die Eingangshalle zulässig. Die Einrichtung, insbesondere die Eingangssperre und die Gruppentür sind mit der gebotenen Sorgfalt zu behandeln. Beschädigungen oder Verunreinigungen durch Badegäste und Besucher verpflichten zum Schadensersatz gem. § 8 Abs. 5.
- (6) Der Verein bzw. die Sport- oder Übungsgruppe übernimmt unter Verzicht auf einen etwaigen Rückgriff auf die Stadt Hemmingen die volle Haftung für alle Personen- und Sachschäden, die aus der Benutzung des Bünthebades entstehen können. Für den von einem Mitglied des Vereins oder der Sport- oder Übungsgruppe schuldhaft verursachten Schäden an Einrichtungsgegenständen und am Gebäude haftet neben dem Schädiger gem. § 8 Abs. 5 der übende Verein bzw. die Sport- oder Übungsgruppe. Bei Nutzung des Hallenbades außerhalb der Öffnungszeiten ist der Verein bzw. die Sport- oder Übungsgruppe verpflichtet das Hallenbad gegen ein Betreten Dritter durch den Eingangsbereich zu sichern. Bei Verstoß haftet der Verein für alle durch Dritte verursachten Schäden.
- (7) Die Unterbringung vereins- oder gruppeneigener Geräte muss von der Stadt Hemmingen genehmigt werden.
- (8) Beabsichtigt der Verein bzw. die Sportgruppe eine Veranstaltung, z. B. Vereinsmeisterschaften, Klubvergleichskämpfe etc., durchzuführen, so ist vorher die Genehmigung der Stadt Hemmingen einzuholen. Sofern Eintritt erhoben wird, werden hierfür besondere Kosten berechnet.

> Fortsetzung auf Seite 12

Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

Die nächste rings um uns erscheint am 17.08.2011

Bekanntschaffen

Bärin sucht „um die Ecke“ einen neugierigen, männlichen, gleichaltrigen Wegbegleiter (55 bis 60 / Akademiker), b. m. B. Chiffre 16-001

Stellenmarkt

Kleine Gebäudereinigung aus Hemmingen sucht zuverlässige Mitarbeiter mit Führerschein für Büro- und Treppenhausreinigung auf 400-Euro-Basis. ☎ (0 51 01) 85 14 13

Alleinerziehenden Vater sucht **Nanny oder Erzieherin** für seine 2 Kinder (5 + 7 Jahre) in Festanstellung oder stundenweise, ab 15.00 Uhr. Päd. oder ergotherap. Erfahrung ist von Vorteil. ☎ (01 52) 54 78 22 51

Kindergarten sucht Aushilfskraft auf 400-Euro-Basis zum September 2011. Ihre Aufgabe bestehen aus hauswirtschaftlichen Tätigkeiten sowie Unterstützung der Erzieherinnen im Spätdienst (spielen, vorlesen etc.) Sie sollten Spaß an der Arbeit im Haushalt haben, selbstständig arbeiten können, teamfähig und verlässlich sein und Freude an der Beschäftigung mit Kindern haben.

Dann schreiben sie bitte Ihre Bewerbung bis 5. August (mit Bild und Lebenslauf) an den Spielgarten Harkenbleck, Hallerskamp 8, 30966 Hemmingen. Wir freuen uns drauf!

Selbstständig arbeitende **Putzhilfe** in Hemmingen-Westerfeld **gesucht** ☎ (01 72) 176 26 61

Ärztetafel

Dr. med. Farahnaz Amiri

Fachärztin für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Hemmingen · Westerriede 5 · Fon (05 11) 42 38 08 · Fax 42 38 04



Liebe Patientinnen!

Wir machen Urlaub vom 1. bis 10. 8. 2011.

Ab 11. 8. sind wir wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer.

Praxis Rainer Passow

FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Göttinger Straße 76
30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Fon 05101/21 88
Fax 05101/58 65 34

**Liebe Patienten, wir machen vom
22. bis 26. August 2011 Sommerurlaub.**

Vertretung machen Dr. Kretschmar / Dr. Biegler,
Tel.: (05101) 20 66 und alle anwesenden Ärzte.

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Kassenstunden: Donnerstag, 11.00 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 5217, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 7. August

18.00 Uhr SommerKirche, St.-Vitus-Kirche, Wilkenburg

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 18. September 2011

Nächster Taufsonntag in der Kapelle Hemmingen: 16. Oktober 2011

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 18. August 10.00 Uhr Herr Kiewning

Donnerstag, 25. August 10.00 Uhr Herr Nowitzky

Kindergottesdienst:

Jeden Freitag während der Schulzeit um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderkreis startet mit veränderten Anfangszeiten:

Mit Anfang des neuen Schuljahres startet der überkonfessionelle Kinderkreis, für Kinder ab der 1. Klasse, freitags jetzt neu um 16.00 Uhr. Gemeinsam beginnen wir mit dem Kindergottesdienst. Im Anschluss daran wollen wir zusammen spielen, basteln und viel Spaß haben. Der Kinderkreis endet um 18.00 Uhr. (Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel.: 12 44 060)

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr

(Edda Schaefer, Tel. 42 64 71) – Sommerferien – Nächster Termin: 5. September

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr

(Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr

(Margret Lechner, Tel. 42 22 37) – Sommerferien – Nächster Termin: 24. August

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr

(Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62) – Sommerferien – Nächster Termin: 31. August

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags, 18.45 Uhr

(Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1244060

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEIS:

Anmeldung zum Konfirmandenunterricht KU4

Alle Kinder, die nach den Sommerferien in der vierten Klasse sind, können jetzt zum Konfirmandenunterricht angemeldet werden. In der Woche nach den Sommerferien starten die neuen Unterrichtsgruppen, die wöchentlich bis zum März 2012 am Montag oder Mittwoch von 16.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus der Trinitatiskirche laufen.

Im Gemeindebüro (Kirchdamm 4) liegen an jedem Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr die Anmeldeformulare aus.

Anmeldung zum Konfirmandenunterricht KU8

Alle Kinder, die nach den Sommerferien in der achten Klasse sind, können jetzt zum Konfirmandenunterricht angemeldet werden. In der Woche nach den Sommerferien starten die neuen Unterrichtsgruppen, die wöchentlich bis zum März 2012 am Dienstag und Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr im Gemeindehaus der Trinitatiskirche laufen.

Im Gemeindebüro (Kirchdamm 4) liegen an jedem Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr die Anmeldeformulare aus.

Sommerferien im Gemeindebüro

Das Gemeindebüro bleibt am 4. August und am 11. August wegen Urlaub geschlossen. In dringenden Fällen ist Pastor Beyger telefonisch erreichbar (Telefon 0511 / 42 93 12).

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** vakant **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

BITTE BEACHTEN – Während der Sommerferien vom 7. Juli bis 14. August 2011

– geänderte Öffnungszeiten der Bücherstube:

Sonntag, 11.00 bis 12.00 Uhr und Donnerstag, 16.00 bis 18.00 Uhr

– werden Gemeindehaus und Kirche nur eingeschränkt geöffnet

– finden Gruppen und Kreise nur nach besonderer Absprache statt

– ist das Gemeindebüro nur eingeschränkt erreichbar

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 7. August

18.00 Uhr SommerKirche Regionalgottesdienst in Wilkenburg

Die Farbe „Blau“, Pastorin Maczewski, anschließend Kulinarisches

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, P. i. R. Prof. Kiewning

Samstag, 20. August

09.00 Uhr Schulanfängergottesdienst, Pastorin Maczewski

Sonntag, 21. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Einführung von Pastorin Behler,

Sup. Brandes, Pastorin Behler, anschließend Empfang

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

Baumgruppen: dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

Bilderbuchkino: 1. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt: Petra Faustmann, Tel. (0 51 01) 58 58 39, Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 50 09

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe FKK: 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

Theaterprojekt arthe-arnum: montags, 20.00 bis 22.00 Uhr, Infos bei Günter von Lonski, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

Gitarrengruppe für Fortgeschrittene: mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

Gitarrengruppe für Anfänger (in Planung) Infos bei Dörte Mauritz, Tel.: (0 51 11) 13 12 10

Die Ausgabzeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind: mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

HINWEIS:

Bei Käse und Wein – Lebenslange Lieblingsbücher

Am Freitag, dem 19. August 2011, um 19.00 Uhr, im Gemeindehaus der Friedenskirche, Bockstraße 33, Arnum lädt das Team der Bücherstube zu einem Abend rund um das Thema Lesen ein. Bei Käse und Wein möchten wir mit Ihnen über Leseerfahrungen und Lieblingsbücher sprechen.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (051 01) 133 60 • Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (051 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (051 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (051 1) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 7. August

18.00 Uhr Regionalgottesdienst, SommerKirche in Wilkenburg
Die Farbe „Blau“, Pastorin Maczewski

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Steingraber-Broder

Samstag, 20. August

09.30 Uhr Schulanfängergottesdienst, Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 21. August

11.00 Uhr Familiengottesdienst mit Taufe und Vorstellung der Konfirmand/innen
Pastorin Steingraber-Broder

VERANSTALTUNGEN

Dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei
Freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

In den Sommerferien ist die Bücherei geschlossen!

Mittwoch, 10. August

19.30 Uhr öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Gemeindezentrum

Montag, 15. August und Dienstag, 16. August

jeweils 15.30 bis 18.00 Uhr KinderBibelTage im Gemeindezentrum

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (0 51 01) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (0 51 01) 92 51 10

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 7. August

18.00 Uhr Regional-Gottesdienst, SommerKirche in Wilkenburg, Pastorin Maczewski

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

Sonntag, 21. August

10.00 Uhr Plattdeutscher Gottesdienst in Wilkenburg, P. i. R. Plumhof

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 4. August, um 18.00 Uhr Kirchenchor

Dienstag, 9. August, um 16.00 Uhr Kontaktkreis

Donnerstag, 11. August, um 18.00 Uhr Kirchenchor

Montag, 15. August, um 15.00 Uhr Hardanger

Offene Kirche in Wilkenburg bis zum 25. September 2011,
jeweils am Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (0511) 1 23 59 53-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9,00 – 11,00 Uhr.

Bürozeiten in St. Johannes Bosco: jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15,00 – 17,00 Uhr.

Bürozeiten in St. Maria: Dienstag und Donnerstag, 9,00 – 11,00 Uhr.

Keine Bürozeit in St. Johannes Bosco während der Sommerferien!

Erste Sprechstunde nach den Sommerferien: 23. August 2011 von 15,00 – 17,00 Uhr!

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

18.30 Uhr Singkreis (4. Do. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzgebet,

15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat,
anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das
„Wort des Lebens“ und Begegnung (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria; 20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

18.00 Uhr Jungpfadfinder (14-tg.); 19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (+1.3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)

19.30 Uhr Chor „taktvoll“

19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff; 16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)

17.30 Uhr Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst

für Demenzerkrankte (1. Mi.)

19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff; 11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

vom 3. bis 17. August 2011

Mittwoch, 3. August

09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd anschl. Gedankenaustausch zum Wort des Lebens
und Begegnung in St. Johannes Bosco

13.30 Uhr Treffen des Pfarrkreises auf dem Parkplatz vor der St. Johannes Bosco
Kirche oder um

14.00 Uhr in St. Georg, Jeinsen, zu Führungen in historischen Kirchen in der Nähe
und zwar in Jeinsen, Schliekum und Ruthe

15.00 Uhr Sittzanz im Pfarrheim von St. Maria.

Donnerstag, 4. August

Wortgottesfeier im Johanniterstift, Ricklingen

Montag, 8. August

18.00 Uhr Anbetung in St. Maria, Pattensen

Donnerstag, 11. August

09.00 Uhr Messe in St. Maria anschl. Gemeindefrühstück

Freitag, 12. August

17.00 Uhr KAB Grillabend auf der Pfarrheimterrasse

Montag, 15. August

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift, Pattensen

Donnerstag, 18. August

10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark, Hemmingen

19.00 Uhr Abendmesse in der Kapelle in Harkenbleck

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38
(0 51 01) 1 30 01

Jürges

Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht
0511 /
42 12 69
30966 Hemmingen
Göttinger Landstraße 31 A
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,
Wallensteinstraße 1
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsor-
gerberatung auch
bei Ihnen zu Haus**

**Eigene
Trauerhalle
(bis 35 Personen)**

**Eigener
Trauerdruck**

**E-Mail:
e.juerges@arcor.de**

**Internet:
www.juerges-
bestattungen.de**

**Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier
zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.
ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,
Telefon (0511) 423561**

> Fortsetzung von Seite 9

§ 11 Inkrafttreten

Vorstehende Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.
Mit gleichem Tag tritt die Benutzungs- und Gebührensatzung für das
Hallenbad und die Sauna der Stadt Hemmingen vom 1. Januar 2004 in
der Fassung der Änderungssatzung vom 13. Oktober 2006 außer Kraft.
Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
den 1. Juli 2011 Hemmingen (Schacht-Gaida)

Gebührentarif

**Anlage zu § 4 der Benutzungs- und Gebührensatzung
für das Bünthebad der Stadt Hemmingen**

		Bünthebad Hemmingen
Normaltarif	- bis 90 Minuten	4,00 Euro
	- ab 90 Minuten	8,00 Euro
Ermäßigter Tarif 1(*)	- bis 90 Minuten	2,50 Euro
	- ab 90 Minuten	5,00 Euro
Ermäßigter Tarif 2 (**)	- bis 90 Minuten	1,50 Euro
	- ab 90 Minuten	3,00 Euro
		Zahlungsbetrag
Wertkarte	18,00 Euro	20,00 Euro
Wertkarte	35,00 Euro	40,00 Euro
Wertkarte	65,00 Euro	80,00 Euro

(*) den ermäßigten Tarif 1 erhalten:

- Kinder ab vollendetem 4. Lebensjahr
- Schülerinnen und Schüler mit Schülerschein
- Studentinnen und Studenten mit Studentenausweis
- Inhaberinnen und Inhaber des Hemmingen-Aktiv-Passes (HAP)
- Inhaberinnen und Inhaber der Ehrenamtskarte
- Schwerbehinderte mit einer GdB von mind. 70 v. H.

() den ermäßigten Tarif 2 erhalten:**

- Kinder ab vollendetem 4. Lebensjahr mit Hemmingen-Aktiv-Pass (HAP)
- Schülerinnen und Schüler mit Schülerschein und Hemmingen-Aktiv-Pass (HAP)

Die vorstehende „Benutzungs- und Gebührensatzung für das Bünthebad der Stadt Hemmingen ist am 21. Juli 2011 im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 28/2001, Seite 273, öffentlich bekannt gemacht worden.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
den 27. Juli 2011 Hemmingen In Vertretung: Steinhoff
Erste Stadträtin

Hinweis:

**Alte Mehrfachkarten können am Kassenautomaten im
neuen Bünthebad nicht mehr genutzt werden!**

Wir bitten Sie daher, die nicht verbrauchten alten Mehrfachkarten des Hemminger Hallenbades möglichst bis zum 31. August 2011 im Rathaus (Info-Point) abzugeben, oder an Stadt Hemmingen, Abt. Bildung und Freizeit, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen zu senden.

Bei Vorlage der Original-Mehrfachkarten wird der Restbetrag auf Ihr Konto überwiesen (Angabe der Bankverbindung). Eine Barauszahlung oder eine anderweitige Verrechnung ist nicht möglich.

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

● Aus-, Um- und Anbauten	● Innenausbau	● Isolierungen
● Modernisierungen	● Dach- und Kellerausbau	● Rigipsarbeiten aller Art
● Altbausanierungen	● Wärmedämmungen	● Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister
30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

41 51 31 **Fax 41 21 00**



INNUNGSMITGLIED

Stadt setzt Sparvorschläge um

Anschreiben zum Ablauf des Personalausweises entfallen

Aufgrund der finanziellen Lage der Stadt ist dieser Service zum 1. März 2011 eingestellt worden. Bitte beachten Sie das Ablaufdatum Ihres Personalausweises und beantragen Sie rechtzeitig einen neuen Ausweis.

Die Fertigstellung eines neuen Personalausweises dauert ca. 2 bis 3 Wochen. Wegen der zu leistenden Unterschrift muss der Antrag persönlich gestellt werden. Bitte bringen Sie dazu den alten Personalausweis, die Abstammungs- / Geburtsurkunde (bei ledigen Personen und Kindern), das Familienbuch (bei verheirateten, geschiedenen oder verwitweten Personen) und ein biometrietaugliches Passfoto neueren Datums mit. Die Gebühr für die Ausstellung eines neuen Personalausweises beträgt 28,80 Euro.

Das Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld ist montags bis freitags, in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr sowie an Nachmittagen montags und donnerstags, von 15.00 bis 19.00 Uhr, geöffnet. Das Bürgerbüro Arnum ist montags bis freitags, von 8.00 bis 12.00 Uhr und dienstags, von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Die Stadtverwaltung bittet um Ihr Verständnis.

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

Gemeinsame Ferienpassaktion – Abenteuer Bauernhof – der Abteilung Umweltschutz und Freiraumplanung mit der Jugendpflege

Vom 11. bis 15. Juli 2011 führen wir mit 20 Kindern zum ökologisch bewirtschafteten Internationalen Schulbauernhof Hardeggen.

Die Kinder waren in den täglichen Hofbetrieb mit eingebunden. Neben dem Füttern der Kühe, Schweine, Schafe und Hühner wurden auch einige Stunden im Hofgarten Wildkräuter gepflückt, Beete angelegt und Gemüse gesät. Bei allen Tätigkeiten waren die Kinder mit Freude und großem Eifer dabei.



Ein Highlight war dabei das Melken der Milchschafe, bei dem die Kinder mit Hand anlegen konnten.

In der freien Zeit stellten die Kinder Käse und Schokolade her, filzen mit Schafwolle, fingen und bestimmten Schmetterlinge oder machten eine Dorfrallye.

Obwohl der Sommer sich die letzten beiden Tage nicht von der besten Seite zeigte, kamen auch Sport und Spiel nicht zu kurz. Eine geplante Grillpartie mit Waldrrallye fiel leider buchstäblich ins Wasser.

Insgesamt betrachtet war diese Ferienpassaktion ein großer Erfolg und die meisten Kinder möchten im nächsten Jahr wieder auf den Bauernhof. Für die Sommerferien 2012 planen wir wieder einen Besuch des Bauernhofes in der ersten Ferienwoche (vom 23. bis 27. Juli 2012) anzubieten.

Kanzlei Gutenbergstraße

- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin
- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de



Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06

info@zey-elektro.de · www.zey-elektro.de
Emmy-Noether-Straße 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

Die nächste rings um uns erscheint am 17.08.2011

André Sanitär
Heizung **Prieto**

HEIMISCHE
URLAUBSGEFÜHLE



ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR
GÖTTINGER STRASSE 108 | 30966 HEMMINGEN
TEL: 051 01-58 96 55 | FAX: 051 01-58 96 46
www.traumbaeder-hannover.de



ELEKTRO KOSMAS
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/7100451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
August					
03 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	10 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 SoVD Hemmingen: Grillnachmittag im Küstergarten Trinitatis-Kirche		Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Unternehmerinnen-Stammtisch Hotel Westerfeld	11 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	Hemmingen-Westerfeld		10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus	
Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus	Arnum		19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	
04 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	12 Freitag	Harkenbleck	19:30 Tauschabend – Briefmarken-Sammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V. Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren: Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33	13 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	09:30-13:00 Kinderflohmarkt auf dem Rathausplatz – Kinderflohmarkt für Teilnehmer im Alter von 6 bis 15 Jahren
	Hemmingen-Westerfeld	17:30-19:00 BfH: Bürgergespräch Rathaus		Ohlendorf	13:00-19:00 DUH: Autos, die es einmal gab... – beim Tag der offenen Tür! Bernd Filax, Bruchweg 22
05 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	09:00-20:00 Damengymnastik SC Hemmingen-Westerfeld: Tagesausflug nach Bad Harzburg	Hemmingen-Westerfeld	16:00-17:30 „Hemmingen liest“: Leseabenteuer Bauernhof – Geschichten rund um den Bauernhof – beim Verein Heuhüpfer Kampfelder Hof	
	Hemmingen-Westerfeld	10:30-15:30 Bürgerverein Hemmingen: Fahrradtour „Erneuerbare Energien“ Rathausplatz	14 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	11:00 SPD-Ratsfraktion: Bürgerempfang mit Jazz Rathausplatz
06 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	09:00 SV Devese: Wandern mit dem Rad Rathausplatz	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Sommersoierée in der Kapelle Hemmingen Kapelle	
	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus	15 Montag	Hemmingen-Westerfeld	09:00-14:00 DRK Hemmingen-Westerfeld/Devese: Ferienpass-Aktion „Rettungswache Laatzen“ Rathausplatz
	Arnum	19:00 Treffen DRK Arnum Gaststätte „Alte Schmiede“		16 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld
09 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus			

VERANSTALTUNGSKALENDER

16 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
17 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	11:00-13:00 Bücherei Hemmingen: Sommerkino-Matinée Bücherei
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
18 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Se- niorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hiddestorf	17:00-19:00 Concordia Hiddestorf: Confettis Altentagesstätte Klagesgarten
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
19 Freitag	Arnum	15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Se- nioren: Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33
	Harkenbleck	17:00 Sommerfest der SPD Arnum-Harkenbleck-Wilkenburg Friedrich-Kehlbeck-Platz
	Hemmingen- Westerfeld	17:30-19:00 BfH: Bürgergespräch Rathaus
	Arnum	19:00 Bücherstube: „Bei Käse und Wein – lebenslange Lieblingsbücher“ Gemeindehaus, Bockstr. 33
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 SC Hemmingen-Westerfeld: Spartenversammlung Fußball Clubgaststätte/Vereinsheim
20 Samstag	Arnum	07:30 Tagesausflug der Chorgemeinschaft Arnum zum Heideblütenfest Bockstraße (ehem. Post)
	Harkenbleck	15:00 Kleingartenverein Harkenbleck: Kinderfest Kleingärten
	Hiddestorf	19:00 Heuhüpfer: Jazz, Blues und Soul auf der Obstwiese Oberwiese, Kampfelder Hof
21 Sonntag	Arnum	11:00-15:00 Bürgerstiftung Hemmingen: Bürgerschwimmen 2011 Freibad
22 Montag	Hemmingen- Westerfeld	18:30 SPD Hemmingen: „Neue Energien jetzt! Wie schaffen wir die Energiewende?“ Clubgaststätte/Vereinsheim SC Hemmingen-Westerfeld

23 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	09:00 SV Devese: Wandern mit dem Rad Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
24 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/Mehrzweckhalle
25 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Senio- renbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
26 Freitag	Arnum	bis Sonntag, 28. August 2011 – 115 Jahre Feuerwehr Arnum Festplatz, Hundepfuhlsweg
	Harkenbleck	18:00 SV Harkenbleck: Sommerfest Sporthalle/Mehrzweckhalle
30 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	09:00 SV Devese: Wandern mit dem Rad Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
31 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	15:00-19:00 DRK Arnum: Blutspende Wäldchenschule-Grundschule

September

01 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Senio- renbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
 E-Mail: info@bauhofkultur.de
 www.bauhofkultur.de



Sommergeschichten aus dem bauhof

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 3115
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29

Au Backe ...

Es gibt Sachen, von denen man glaubt, dass sie einfach nicht passieren. Viele von Ihnen werden sich sicherlich noch an die alten Holzstühle im bauhof erinnern: Sie waren eine Spende der Petri Kirchengemeinde in Döhren. Nicht sehr bequem, denn sie waren weder gepolstert noch hatten sie Armlehnen, aber damals für uns eine tolle und vor allen Dingen kostengünstige Lösung. Lange Jahre haben sie uns gute Dienste geleistet.

Bis zum jenem Abend ... Wir hatten eine Kabarettveranstaltung im bauhof. Die Vorstellung war ausverkauft und der bauhof rappellvoll. Die Vorstellung war lustig, manchmal komisch und schräg, aber zeitweilig auch sehr tiefgründig. Dann war es im bauhof mucksmäuschenstill, so dass man eine Stecknadel hätte fallen hören können. Gerade war wieder ein Gag losgelassen worden und der bauhof lachte schallend, im nächsten Moment wechselte der Künstler zu einem ernsten Thema, das Lachen erstarb schlagartig und es wurde ganz still. Genau in diesem Augenblick passierte es: Lautes Getöse mitten in der Stille – ein Gast brach mit seinem Stuhl zusammen. Das Publikum im bauhof klatschte Beifall, denn sie gingen davon aus, dass dieser „Gag“ zum Programm gehören würde.

Gott sei Dank war nichts passiert und auch unser Gast konnte nach dem ersten Schrecken schon wieder darüber lachen – das Timing war aber auch wirklich perfekt. Der Künstler allerdings blickte etwas verwundert ins Publikum, wer ihm hier Konkurrenz machen wollte. Aber natürlich hat er – wie Künstler nun mal so sind – auch daraus wieder einen Gag gemacht. Wir wissen leider nicht, ob Künstler und Gast nach jenem Abend gemeinsam aufgetreten sind ...!!

Für das bauhof-Team war dieser Vorfall allerdings das Zeichen, sich dringend um neue Stühle zu bemühen. Kurze Zeit später saßen unsere Besucher dann auf „blau“: gesponserte Stühle mit blauem Polster und Armlehnen. Was für eine Verbesserung.

Ingrid von Drathen für das bauhof-Team



Unsere Wochenendpreise:
 Einzelzimmer € 53,00
 Doppelzimmer € 73,00
 pro Zimmer und Nacht inkl.
 Frühstücksbüffet
 (außerhalb von Messezeiten)

Hotel Westerfeld

Berliner Str. 4 · 30966 Hemmingen
 Tel.: 0511-353966-0
 www.hotel-westerfeld.de

Garten- und Landschaftsbau



Thomas Glende
Garten Bau GMBH
 glende-gartenbau.de

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17



Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
 Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
 e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Entspannt renovieren - Neukauf sparen

Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!

Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern: Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster

Wünsche erfüllen - Werte erfüllen

Die schlaue Lösung

Jetzt informieren:
 ☎ **05 11-58 24 63**
 www.waltemate.portas.de
PORTAS-Fachbetrieb
 Rainer Waltemate GmbH
 Hannoversche Str. 27 A
 30629 Hannover

Europas Renovierer Nr. 1

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen

Sozialstation Hemmingen

Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da! www.drk-pflegestuetzpunkte.de

Kinderflohmarkt auf dem Rathausplatz

Ferienpassaktion der Abteilung Bildung und Freizeit

Am Samstag, dem 13. August 2011 findet auf dem Rathausplatz von 9.30 bis 13.00 Uhr ein Kinderflohmarkt statt.

Die jungen Teilnehmer im Alter von 6 bis 15 Jahren verkaufen hier nach eigener Wertschätzung Spielzeug, Bücher, Spiele ...

Anmeldungen für Aussteller sind bis zum 12. August 2011 im Rathaus unter Telefon: (05 11) 41 03-334 möglich.

Natürlich sind nicht nur Kinder/Jugendliche als Besucher herzlich willkommen. Großeltern können etwas für ihre Enkelkinder ergattern, Tante und Onkel etwas für die Nichten und Neffen, Eltern überraschen ihre Kinder mit einer „Kleinigkeit außer der Reihe“.

Ein Flohmarktbesuch lohnt sich immer!!!

Die Stadtbüchereien teilen mit

Stadtbücherei Arnum

Bis Montag, den 15. August 2011 hat die Bücherei nur montags, von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet!

Stadtbücherei Hemmingen-Westerfeld

Auch in den Ferien gelten die gewohnten Öffnungszeiten.

Am Mittwoch, dem 17. August findet zum Ausklang der Ferien von 11.00 bis 13.00 Uhr im Rahmen des Ferienpassprogramms wieder eine Sommerkino-Matinee mit Bilderbuchkino, Bastelaktionen und Kinder-Früh-schoppen statt. Auf dem Programm stehen u.a. folgende Geschichten:

„Ab heute sind wir cool!“, „Die Angst der Maus im großen Haus“, „Prinzessin Isabella“, „Papa Pirat“ und „Gespensterjagd bei Oma Hata“.

Eine Anmeldung hierfür ist nicht erforderlich!

Filmtipps aus dem Sommerloch:

„Nachtmeerfahrten – Eine Reise in die Psychologie von C.G. Jung“

Dokumentarfilmer Rüdiger Sünner, immer auf der Suche nach künstlerischen und wissenschaftlichen Vertretern eines grenzüberschreitenden, ganzheitlichen Weltbilds, spürt der Biographie des großen schweizerischen Tiefenpsychologen nach und lässt zeitgenössische Experten wie Verena Kast, Eugen Drewermann, Hinderk Emrich, Gary Lachman usw. zu Wort kommen.

„Die Legende vom Nil – Paul Klee in Ägypten“

Der Regisseur folgt auf seiner Ägyptenreise den Spuren des Malers Paul Klee, der 1928 diese Reise mit dem ägyptischen Totenbuch in der Hand unternahm und darüber Tagebuch führte.

Die wichtigsten Bilder Klees im Zusammenhang mit dieser Reise werden in diesem Film immer wieder eingeblenndet.

Buchtipps

„Wie wollen wir sterben? – Ein ärztliches Plädoyer für eine neue Sterbekultur in Zeiten der Hochleistungsmedizin“ von Michael de Ridder

Der langjährige Internist, Rettungs- und Intensivmediziner schildert in einer engagierten, aufrüttelnden Sprache aufgrund eigener Erfahrungen die haarsträubenden Missstände in Krankenhäusern und Pflegeheimen. Bestimmend für sein Plädoyer ist die Frage nach der Würde und Selbstbestimmung des alten, bzw. kranken Menschen.

„So schön wie hier kann's im Himmel gar nicht sein! – Tagebuch einer Krebserkrankung“ von Christoph Schlingensiefel

2008 wird beim bekannten Theaterregisseur und Künstler Krebs festgestellt. Der 48-Jährige protokolliert die Zeit danach bis zu seinem Tode 2010 als permanente Selbstbefragung und hinterlässt damit der Nachwelt ein bewegendes Zeugnis.

Tagebücher von Thomas Mann

Dank einer Spende verfügt die Bücherei nun auch über die 10-bändige Ausgabe der Tagebücher von Thomas Mann 1918-1955.

Spendendank

An dieser Stelle danken wir allen, die in wirtschaftlich schwierigen Zeiten den Medienbestand der Bücherei durch Spenden aktueller Bücher, Zeitschriften, Spiele und anderer Medien bereichert haben.

Herrn Sigurd Bretthauer danken wir ausdrücklich für die Großspende hunderter neuwertiger Romane & Biografien, die auch im „Sommerloch“ für reichlich Nachschub an Lesestoff sorgen werden!

DIE BALANCE

Denn Schönheit ist kein Zufall!

August-Angebot

Wimpern- und Brauenfärben **6,- Euro**

Katrin Reese

Institut für Kosmetik, dauerhafte Haarentfernung und Massage.
Osterbruchweg 5, 30966 Hemmingen (im Naherholungspark).
Termine unter Telefon (05 11) 8 09 14 48 (AB) oder (01 77) 2 61 60 20.
Besuchen Sie mich im Internet unter www.die-balance-am-see.de



Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01/9 25 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01/9 25 101

Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



H. + H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01/58 54 14

30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

**GESCHULTER
BETRIEB**

Qualität von
Meisterhand

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 0511/2 28 26 44

Unser neues Programm ist da!

Es liegt an allen bekannten Stellen (in den VHS-Geschäftsstellen, Bürgerbüros, Banken, Sparkassen, Apotheken und in vielen Geschäften) **kostenlos zur Abholung** bereit.

Im Internet unter www.leine-vhs.de können Sie sich ebenfalls über unsere neuen Kurse informieren und auch anmelden.

Bitte beachten Sie, dass die Anmeldungen schriftlich erfolgen müssen. Sie können sich jedoch gern telefonisch für einen Kurs vormerken lassen.

Keine Anmeldebestätigung!

Ihre Anmeldung wird in der Regel nicht von uns bestätigt; wenn Sie also nichts weiter von uns hören, bedeutet das „Grünes Licht“ für Ihre Teilnahme.

Semesterbeginn ist der 5. September.

Hier schon ein kleiner Vorgeschmack auf neue Kurse in Hemmingen im September:

5400H	12. September 13.30 – 16.45 Uhr (2 Termine)	Grundlagen EDV für Senioren I
4211H	15. September 15.00 – 16.30 Uhr (10 Termine)	Englisch A1 for Mothers and Kids „Tiny Tods“ für junge Mütter und Kinder ab 3 Jahren
4224H	16. September 18.00 – 21.00 Uhr (5 Termine)	English business talk A2/B1 Snack and Talk Business!
5302H	17. September 9.00 – 12.15 Uhr	Neue Ideen für den PC (2 Termine)
2702H	19. September 18.00 – 21.15 Uhr	Patchwork Grundkurs (3 Termine)
3311H	21. September 19.00 – 20.00 Uhr	Rauchfrei in 6 Schritten Informationsabend zum anschließenden Kurs
4247H	23. September 14.45 – 17.45 Uhr (4 Termine)	Englisch B1/B2 A Taste of England: its landscapes, literature and short stories
4705H	24./25. September 14.00 – 18.00 Uhr 11.00 – 15.00 Uhr	Japanisch Schnupperkurs Einblicke in Schriftsystem, Klang, Aussprache und Grammatik
1502H	26. September 19.00 – 20.30 Uhr	Frauen in Tanzania Vortrag, Lesung, Gespräch und Bilder

Geschäftsstelle Hemmingen

Rathausplatz 12
30966 Hemmingen

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 bis 18.00 Uhr

Telefon: (05 11) 23 11 30
E-Mail: info@leine-vhs.de
www.leine-vhs.de

Behindertenbeauftragte macht Sommerpause

Sprechstunde findet wieder ab September im Rathaus statt

Ursula Petersen bietet im Juli und August keine Sprechstunde im Rathaus an. Ab dem 7. September steht Frau Petersen wieder mittwochs, in der Zeit von 10.00 bis 11.00 Uhr, im Raum U.06 für Fragen und Beratungen zur Verfügung. In dringenden Fällen ist Frau Petersen telefonisch unter (0 51 01) 28 55 zu erreichen.

Sonstiges



BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN

Bürgerstiftung ehrt wieder Jugendliche – Bewerbungsfrist läuft

Noch bis zum 2. September 2011 können Vorschläge und Bewerbungen zur Preisvergabe der beiden Jugendförderfonds der Bürgerstiftung Hemmingen eingereicht werden. Es erwarten die Preisträger nennenswerte Geld- und Sachpreise.

Die beiden Förderfonds der Bürgerstiftung – der Stipendienfonds und der Jugendprämienfonds – prämiieren Leistungen aus den Bereichen Schule, Soziales, Musik und Sport. Angesprochen sind junge Menschen oder Gruppen in Hemmingen im Alter bis 25 Jahre. Genaueres zu den Kriterien und dem Vergabeverfahren kann auf der Homepage der Bürgerstiftung unter www.buergerstiftung-hemmingen.de erfahren werden.

Wichtig ist, dass die begründeten Vorschläge bzw. Bewerbungen rechtzeitig bis zur Anmeldefrist bei der Stiftung eingehen müssen. Neben der Eigenbewerbung können auch durch Dritte die Vorschläge formlos unter der Postanschrift „Bürgerstiftung Hemmingen, Rathausplatz 1“ oder per E-Mail (info@buergerstiftung-hemmingen.de) eingereicht werden.

Die Ferienzeit kann nun ideal für die Bewerbung genutzt werden.

Schwimmen für den guten Zweck

Beim Bürgerschwimmen im solarbeheizten Freibad Arnum können Hemminger Mitbürger aus allen Ortsteilen am Sonntag, dem 21. August 2011, von 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr schwimmend Gutes für ihre Gesundheit und für die Bürgerstiftung Hemmingen tun.

Das Startgeld beträgt 2 Euro pro Teilnehmer, und Sponsoren spenden 50 Cent für jede geschwommene Bahn. Diese Erträge und das Eintrittsgeld, das die Hemminger Bädergesellschaft spendet, kommen vollständig den gemeinnützigen Projekten der Stiftung zu Gute. Organisatorische Unterstützung erhält die Stiftung von der Schwimmsparte der SV Arnum. Die Stiftung hofft wie in den Vorjahren auf eine gute Beteiligung und auf konditionsstarke Mitschwimmer aller Altersgruppen.

Zweiter Hemminger Bürgerbrunch

Der diesjährige Bürgerbrunch der Bürgerstiftung Hemmingen findet am Sonntag, dem 4. September 2011, von 11.30 bis 15.00 Uhr in Wilkenburg unter den großen Bäumen im Gutspark von Campe statt. Verpflegung und gute Laune bringen die Gäste bitte selbst mit. Getränke wie Wasser, Wein, Bier und Kaffee können preiswert vor Ort erworben werden. Für Unterhaltung sorgt die Bürgerstiftung.

Ab sofort können die Biertischgarnituren – mit Platz für bis zu acht Personen – zum Preis von 50,- Euro für diese Veranstaltung bei der Bürgerstiftung Hemmingen angemietet werden. Wer einen Tisch für sich und seine Freunde, Familie oder Gäste reservieren möchte, überweist 50,- Euro auf das Konto der Stiftung Konto-Nummer 900 249 900 bei der Sparkasse Hannover, BLZ 250 50180, Stichwort „Bürgerbrunch“. Bitte den Namen und die Anschrift auf dem Überweisungsvordruck vermerken, damit die Reservierungsbestätigung mit Eintrittskarte richtig adressiert wird.

Literaturstunde im Bürgersaal

Zur nächsten Literaturstunde, am 9. August, um 11.00 Uhr, liest Helmut Gundlach aus dem Leben Wilhelm Busch, Liebe-Ehe-Junggeselle, und Gisela Hische bringt eine „Köstliche Spätlese“ mit Texten von John Galsworthy und Peter Bamm.

Am 16. August, um 11.00 Uhr, liest Helmut Gundlach die Geschichte „Ich komme vom Mond“ von Hansjürgen Weidlich, und Rüdiger Knorr liest „aus allerlei Lebensgeschichten“.

Leseabenteuer Bauernhof

Zum Abschluss der Sommerferien liest Christine Raudies am 13. August, um 16.00 Uhr, beim Verein der Heuhüpfer auf dem Kampfelder Hof in Hiddestorf Geschichten rund um den Bauernhof.

Kinder: 1,- Euro, Erwachsene: 3,- Euro

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr

Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



PARTNERSCHAFTSKOMITEE HEMMINGEN

Eine neue Partnerschaft wird besiegelt

Wenn es auch im europäischen Gebälk politisch zur Zeit etwas knirscht – auf die freundschaftlichen Beziehungen zwischen den Bürgerinnen und Bürgern unserer Partnerstädte hat dies zum Glück keinen Einfluss.

Das konnte eine Gruppe des Partnerschaftskomitees (PAKO) Hemmingen jetzt wieder erleben: Zwei unserer Partnerstädte (in Frankreich und Polen) haben im vorigen Jahr in Murowana-Goslina ihrerseits eine eigene Partnerschaft besiegelt. Nunmehr wurde dieses Ereignis in einem feierlichen Rahmen in Yvetot gewürdigt.

Eine große Gruppe von Polen war dazu zusammen mit ihrem Bürgermeister angereist. Die übrigen Partnerstädte Yvetots in Schottland und Tschechien, und natürlich Hemmingen als „Taufpate“ dieser Verbindung, hatten kleinere Delegationen gesandt.

Nach der Begrüßung am Abend des Donnerstag, 30. Juni stand der Freitag ganz im Zeichen persönlicher Begegnungen und Unternehmungen mit den Gastfamilien.

Am Samstag, 2. Juli, wurden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer auf der Außentreppe des „Hotel de Ville“ von Fanfarenklängen und einem Spalier von Damen und Herren in historischer höfischer Kleidung empfangen und in den Saal geleitet. Vor großem Publikum entfaltete sich dann im fahngeschmückten Saal das Festprogramm, eingeleitet von den Nationalhymnen der neuen Partner und der Europa-Hymne. Schon bei diesem doch eher formellen Anlass zeigte sich, wie vertraut und freundschaftlich die Menschen der verschiedenen Nationen miteinander umgehen und miteinander feiern können. Herzliche Begrüßungen, überschwängliche Umarmungen, Verabredungen für die nächsten Tage, fröhliches Lachen: Sprachbarrieren schienen nicht zu existieren, und das feierliche Festprotokoll ging bald in ein lebhaftes und lustiges Durcheinander über.

Am Nachmittag sah man sich dann auf dem parkartigen Gelände eines historischen Landsitzes wieder. Ein internationales Bildhauer-Symposium zeigte seine Ergebnisse; folkloristische Darbietungen, eine Reiter-schau, und abends ein Feuerwerk machten die Veranstaltung zu einem Erlebnis.

Sonntag, 3. Juli. Für unsere polnischen Freunde bot dieser Tag sicher ein ganz besonderes Ereignis. Es war zur Teilnahme an einer Messe in der berühmten Abtei Saint-Wandrille eingeladen worden, die dort von Benediktiner Mönchen mit gregorianischen Gesängen gefeiert wurde.

Nach der anschließenden Besichtigung von Abtei wartete in Yvetot ein festliches Mittagessen auf uns. Zu den flotten Klängen einer Big Band gab es die Gelegenheit zur Übergabe der Gastgeschenke. Hemmingen und Yvetot waren dabei auf dieselbe Idee gekommen und überreichten sich (unter anderem) gegenseitig einen Regenschirm mit Stadt-Logo, sehr zur Erheiterung der übrigen Gäste. Der Nachmittag klang aus mit musikalischen Darbietungen der Gäste aus Murowana-Goslina, deren Liederschatz unerschöpflich zu sein scheint!

Natürlich bot sich auch die Gelegenheit zu Verabredungen zwischen den Partnerschafts-Komitees für gemeinsame Programme und gegenseitige Besuche in den kommenden Jahren.

Der Montag, 4. Juli, bot eine sehr interessante Exkursion zum bekannten Wallfahrtsort Lisieux (Wirkungsort der hl. Therese) mit seiner gewaltigen Basilika aus dem 20. Jahrhundert, dem Karmeliterinnenkloster und dem Elternhaus der hl. Therese.

Nach einem Picknick ging es weiter zur Besichtigung der Calvados-Distillerie Busnel in Corneille. Gut, dass die Mägen ausgekleidet waren, denn nach der Führung warteten reichlich Kostproben dieses typischen Apfelbrandes der Region in mehreren Variationen auf die Verkostung.

Die Rückfahrt führte uns über den historischen Hafenort von Honfleur. Über die imposante Seinebrücke „Pont de Normandie“ fuhr der Bus dann zurück nach Yvetot.

Nun blieb nur noch der Abschiedsmorgen des nächsten Tages (Dienstag, 5. Juli).

KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat

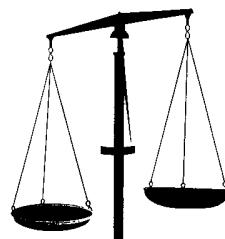
Rechtsanwalt

Peter Fischer-Lange

Rechtsanwalt und Notar

Jelena Bubikat

Rechtsanwältin



30966 Hemmingen
Weetzener Landstr. 106C

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

Malermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-7682868 · Fax 7682867
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3224874
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Ristorante Italienische Spezialitäten in der Landwehrschanke

TOSCANA

Göttinger Chaussee 277
30459 Hannover
Telefon 42 95 28

Tägliches Mittagsangebot 11.30 – 15.00 Uhr **5,90 €**

Kaffee & Kuchen 15.00 – 17.00 Uhr **2,90 €**

Dienstag Ruhetag · Feiern jeglicher Art bis 100 Personen

Elektro- Boxhorn

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 **Burgwedeler Str. 31** **Ricklinger Stadtweg 39**
30559 Hannover (Fasanenkrug) (Schünemannplatz)
Tel. 52 15 05 30657 Hannover 30459 Hannover
51 32 62 Tel. 65 01 17 Tel. 42 14 64
Fax 52 23 42

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Schrader+Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst




DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. Brennwert ist Mehrwert!

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Telefon: (05101) 91 90 - 0
www.schrader-weber.de
Walter-Bruch-Straße 11 • 30982 Pattensen



Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (05101) 4396 oder 0163-4056602

AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwaschservice**

ts-tv.de

TV mit 5 Jahren Garantie
Göttinger Landstr. 7 • 30966 Hemmingen


Telefon (0511) 262 888 6



Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 • 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.
Telefon (0163) 4056603 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €




Fliesen Tech

Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (05101) 915309
Mobiltelefon 0172 / 5408170
Telefax (05101) 915328

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**
■ **Komplettrenovierungen**
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Zur Verabschiedung waren alle Gäste noch einmal ins Rathaus geladen worden. Ein einstündiges Programm mit anschließendem kleinen Büffet trug dazu bei, dass dieser Aufenthalt allen Gästen in bester Erinnerung bleiben wird.

Für Hemmingen gilt: Wir freuen uns schon jetzt auf die nächste Begegnung.

Das PAKO hat (zusammen mit der Arnum Feuerwehr) die Freunde aus Murowana-Goslina für die Zeit vom 8. bis 12. Dezember eingeladen, wo wir ihnen gemeinsam ein abwechslungsreiches Programm bieten möchten.

Wir würden uns freuen, wenn möglichst viele Hemmingerinnen und Hemminger sich von unserer Begeisterung für den Gedanken der Städtepartnerschaft anstecken ließen. Das Treffen im Dezember ist eine gute Gelegenheit, Freundschaft und Frohsinn zusammen mit unseren Partnern zu erleben.



Das Bild zeigt die Bürgermeister (Emil Canu und Tomasz Lecki) sowie die Vorsitzenden der Partnerschaftskomitees von Yvetot, Clydesdale, Hemmingen, Murowana-Goslina und Kioiv.

Dietmar Berndt, Partnerschaftskomitee (PAKO) Hemmingen

Fahrradtour zu den „Erneuerbaren Energien“

Am **Samstag, 6. August 2011** veranstaltet der Bürgerverein Hemmingen e.V. eine Fahrradtour zu Produktionsstätten „Erneuerbaren Energien“. Alle sind herzlich eingeladen.



Die Tour führt uns zunächst zur Bürger-Solaranlage am Kindergarten in Devese und weiter durch das Bürgerholz nach Linderte zu den Windkraftanlagen. Danach ist eine Pause vorgesehen mit der Möglichkeit zum Mittagessen im Restaurant „Kückenmühle“. Von dort geht es mit neuem Schwung zu den Passivhäusern „Loydbrunnen“ nach Devese.

Fachleute berichten und informieren über alle Objekte vor Ort.

Start: um 10.30 Uhr am Rathausplatz mit dem Fahrrad, auch eigene Anfahrt mit Pkw ist möglich. Dauer ca. 5 Stunden einschl. Mittagspause. Weitere Informationen und Anmeldungen unter Telefonnummer (0511) 42 25 82 (Jüchter).

BfH führte zwei erfolgreiche Ferienpassaktionen durch Besichtigung des B.A.S. – Verkehrstechnik-Unternehmens

Die Wählergemeinschaft BfH (Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen) führte am 26. Juli eine Besichtigung des B.A.S. – Verkehrstechnik-Unternehmens am Hohen Holzweg mit 10 Schülern sehr erfolgreich durch. Herr Werner Sporleder, der das Werk vor 60 Jahren gründete und noch heute leitet, hat selbst die Führung übernommen und den Schülern die Bedeutung von Verkehrszeichen und deren strikte Einhaltung im Straßenverkehr näher gebracht.

Ein besonderes Augenmerk wird bei der Fa. B.A.S. auf die Erkennbarkeit der Verkehrszeichen auf Autobahnen gelegt. Darüber hinaus liegt ein weiterer Schwerpunkt bei der Sicherung von Baustellen zur Vermeidung von Unfällen. Durch zahlreiche Entwicklungen konnte die B.A.S. (Baustellen-Absperr-Service) die Baustellen immer sicherer machen, so dass viele schwere Unfälle vermieden werden konnten. Das Unternehmen ist zur Zeit in 22 großen Städten mit eigenen Zweigstellen vertreten und kann daher in kürzester Zeit überall im deutschsprachigen Raum Absperrungen von Baustellen vornehmen.

Die Schüler waren sehr beeindruckt von der Vielfalt der Absperrmöglichkeiten mit stehenden und optischen beweglichem Zeichen und dankten Herrn Sporleder sehr herzlich für die Führung.

Zu Gast beim SB-Warenhaus REAL

Am 27. Juli waren 27 Schülerinnen und Schüler Gäste beim **SB-Warenhaus REAL** am Hemminger Kreisel und lernten zunächst den Warenablauf von der Ankunft mit dem Lkw bis zur Einführung in das Warenregal kennen. Der Geschäftsführer, Herr Dirk Finke, hatte sich im Vorfeld bereit erklärt, zu den zunächst vorgesehenen 16 Schülern auch alle auf der Warteliste stehenden zu berücksichtigen. Aufgeteilt in mehreren Gruppen erkundeten die Schüler mit den drei Mitarbeitern, Frau Claudia Lippold und den Herren Matthias Festerling und Daniel Klaar, zunächst die Gesamteinteilung des Marktes in den Food- und Nonfoodbereich.

Nach einem kleinen Frühstück wurde dann eine Einkaufsrallye gestartet. Dabei erhielten die Gruppen mit 4 oder 5 Schülern einen Einkaufswagen, in dem ein Korb mit zehn verschiedenen Waren aus allen Teilen des Marktes lag. Jeweils 1 Mitarbeiter stoppte die Zeit, die von den Schülern einer Gruppe benötigt wurde, bis sie die 10 verschiedenen Waren in den Regalen gefunden und beide Körbe bis zum Ausgang gebracht hatten. Die besten drei Gruppen erhielten Urkunden, aber alle 27 Schülerinnen und Schüler kleine Präsenttüten.

Zwischendurch wurden auch Zeichnungen zum Thema „REAL – einmal hin alles drin“ gemacht, die nach Hause mitgenommen werden konnten. Alles in allem waren die Schüler mit dem Kennenlernen des SB-Warenhauses REAL hoch zufrieden und würden im nächsten Jahr bei der Ferienpassaktion gerne wiederkommen.

Tagesbusreise nach Leipzig

Für die Tagesbusreise nach Leipzig zum Völkerschlachtdenkmal und nach Markkleeberg mit einer Schifffahrt über den Cospudener See am Sonnabend, dem 10. September, zum Preis von 47,- Euro, einschließlich Busfahrt, Eintritt beim Völkerschlachtdenkmal und Schifffahrt mit Kaffeegedeck, sind noch etwa 10 Plätze frei.

Ein Informationsblatt über die Reise erhalten Sie von Günter Harder (BfH), Telefon (05 11) 41 31 21, während die Anmeldungen bei Willi Heldt (SV Devese 02), Telefon (05 11) 41 11 73, erfolgen können.

SPD Hemmingen

Veranstaltung mit Dr. Matthias Miersch: Neue Energien jetzt! Wie schaffen wir die Energiewende?

Der Bundestagsabgeordnete und umweltpolitische Sprecher der SPD-Fraktion im Deutschen Bundestag, Dr. Matthias Miersch, kommt nach Hemmingen. Die SPD Hemmingen lädt alle Bürgerinnen und Bürger zu einer Informationsveranstaltung mit anschließender Diskussion zum Thema „Neue Energien jetzt! Wie schaffen wir die Energiewende?“ ein.

Nach der Verabschiedung einer Reihe von energiepolitischen Gesetzen im Deutschen Bundestag gilt es nun, realistische und zukunftsfähige Antworten für die Zeit ohne Atomkraftwerke zu finden. Wie schaffen wir den Ausstieg aus der Atomenergie zeitnah und was ist er unserer Gesellschaft wert? Die Veranstaltung findet statt am **Montag, dem 22. August 2011, um 18.30 Uhr im Clubheim des SC Hemmingen-Westerfeld, Hohe Bünte.**

Bereits ab 17.00 Uhr wird Dr. Miersch außerdem in einer Bürgersprechstunde auf dem Rathausplatz für Fragen und Anregungen für alle Bürgerinnen und Bürger zur Verfügung stehen.

SPD-Ratsfraktion lädt ein: Bürgerempfang mit Jazz

Die SPD-Fraktion im Hemminger Rat lädt alle Hemminger Bürgerinnen und Bürger sowie Vertreterinnen und Vertreter von Vereinen, Verbänden und Organisationen für **Sonntag, den 14. August 2011, ab 11.00 Uhr** zum Empfang am Rathaus ein. Die Ratsmitglieder werden zur Politik der letzten fünf Jahre Rede und Antwort stehen und über die zukünftigen politischen Zielsetzungen Auskunft geben. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Den musikalischen Rahmen gestaltet eine Jazzband.

Raus aus dem Alltag, rein ins bunte Leben



Möchten Sie mal wieder etwas Neues erleben und Ihrem Leben einen neuen Kick geben? Möchten Sie gebraucht werden und gleichzeitig Spaß haben? Möchten Sie Ihre Talente zum Hobby machen? Möchten Sie im Hintergrund bleiben und doch Applaus ernten? Oder möchten Sie aus Ihrer Haut raus und in eine neue Haut schlüpfen?

Dann unterstützen Sie das Team der Leine-Bühne Hemmingen!

Die Amateurtheatergruppe Leine-Bühne Hemmingen e.V. sucht Verstärkung hinter und auf der Bühne. Mithilfe bei Bühnenbau, Lichttechnik, Fotografie/Video, Maske, Requisite, Kostüme, Catering u.v.m. wird benötigt! Oder lieber doch auf die Bühne? Nur zu – die Leine-Bühne

freut sich über jeden Neuzugang und über Mithilfe bei dem neuen Theaterstück „Mein Freund Harvey“ von Mary Chase, dessen Proben am 5. September 2011 beginnen und das am 17., 18., 19. und am 24., 25., 26. Februar 2012 auf die Bühne gebracht werden soll.

Trauen Sie sich! Kommen Sie zum Reinschnuppern und zum Bleiben! Rufen Sie einfach an: Telefon: (05 11) 41 41 43! Oder besuchen Sie das nächste Gruppentreffen am 8. August 2011, ab 19.30 Uhr in den Jugendräumen am Klapperweg 18 in Arnum.

Die Leine-Bühne freut sich auf Sie!

Weitere Infos finden Sie unter www.leine-buehne.de.



Kinderflohmarkt

auf dem Rathausplatz

Samstag, 13. August 2011

von 09.30 bis 13.00 Uhr

Natürlich sind nicht nur Kinder/Jugendliche als Besucher willkommen.

Großeltern können etwas für ihre Enkelkinder ergattern, Tante und Onkel etwas für die Nichten und Neffen, Eltern überraschen ihre Kinder mit einer „Kleinigkeit außer der Reihe“.

Ein Flohmarktbesuch lohnt sich immer!

Anmeldungen für Aussteller bis zum 12. August 2011 unter Telefon (05 11) 41 03 - 334.

Ferienpassaktion der
Abteilung Bildung und Freizeit


Stadt Hemmingen
familienfreundlich im Grünen

Deutsch-Kanadische Gesellschaft e.V. Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit

Kanadische Studentin im Seniorenpflegeheim „Im Rosenpark“

Im Rahmen des Deutsch-Kanadischen Werkstudentenprogramms arbeiten zur Zeit sieben kanadische Studenten in Hemmingen. Sue Wiebe aus Taber, Provinz Alberta ist zum ersten Male in Deutschland und arbeitet für zwei Monate im Restaurant des Rosenparks.

Ziel dieser Beschäftigung ist, die kanadischen Studenten die deutsche Arbeitswelt näher zu bringen. Die Zentralstelle für Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) in Bonn erteilt die Arbeitsgenehmigungen. Der Deut-

sche Akademische Austauschdienst (DAAD) gibt in einem einwöchigen Einführungsseminar Hinweise zu den Arbeitspraktika für ausländische Studenten.

Sue Wiebe studiert seit zwei Jahren an der Universität das Fach deutsche Sprache, außerdem spricht sie noch „Plattdeutsch“, das sie von ihren Eltern gelernt hat. Die Urgroßeltern sind in den zwanziger Jahren von Sachsen nach Kanada ausgewandert.

Sue Wiebe ist von dieser Arbeit sehr angetan; die Bewohner im Rosenpark schätzen ihre freundliche Art, insbesondere dass jemand aus Kanada ihnen das Essen serviert und dabei behilflich ist.

Frau Susanne Boschet, die Leiterin des Rosenparks, ist von dem Arbeitseifer der kanadischen Studentin sehr erfreut. Sue Wiebe ist eine echte Hilfe bei der Betreuung der Heimbewohner.

Neben der Arbeit kommt das Reisen nicht zu kurz. Sue Wiebe hat Fahrten nach Bremen, Berlin, Köln, Bonn, Kassel und an die Nordsee bereits unternommen. Deutschland ist gegenüber Kanada sehr klein. Alles ist schnell zu erreichen, denn Kanada ist 16 Mal größer als Deutschland. Im anschließenden Urlaub geht es nach Österreich, in die Schweiz und nach Italien.

Sue Wiebe kennt kein Heimweh, weil ihre Gasteltern Hannelore und Klaus Hapke sich sehr um sie kümmern. Betreut wird die Studentengruppe von Karl-Heinz Nowak, Regionalvorsitzender der Deutsch-Kanadischen Gesellschaft.

In den letzten 30 Jahren haben in der Region Hannover rund 220 kanadische Studenten am Werkstudentenprogramm teilgenommen, die meisten davon arbeiteten bzw. wohnten in Hemmingen.

Deutsche Studenten können in Kanada ebenfalls an einem Werkstudentenprogramm teilnehmen. Informationen gibt es auf der Homepage der Deutsch-Kanadischen Gesellschaft: www.dkg-online.de.



Sue Wiebe bei der Arbeit

ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr
Arnum informiert:



„Flash-Over-Party“ und Katerfrühstück zum 115. Geburtstag

Die Feuerwehr Arnum feiert vom 26. bis 28. August 2011 im Herzen von Arnum

115 Jahre wird die Feuerwehr Arnum alt – ein guter Grund dieses Fest vom 26. bis 28. August 2011 mit allen Mitbürgern und Freunden der Feuerwehr im Herzen von Arnum am Hundepfuhlsweg zu feiern.

Hierfür hat die Feuerwehr ein buntes Programm für alt und jung zusammen gestellt, welches Sie im Detail der Homepage www.ff-arnum.de sowie den Programmauslagen in zahlreichen Arnum Geschäften entnehmen können. Am Freitagabend und am Sonntag des Festwochenendes sorgt DJ Björn für Stimmung. Am Samstag, dem 27. August 2011 heizt z. B. ab 20.00 Uhr die legendäre Showgruppe des „Fördervereins der Wäldchenschule e.V.“ und unmittelbar danach die sensationelle Live-Band „Steam“ das Festzelt ordentlich ein.

Dieser mit Spannung erwarteten „Flash-Over-Party“ folgt am Sonntag, dem 28. August 2011, um 11.30 Uhr, das traditionelle Katerfrühstück im Festzelt mit musikalischer Untermalung.

Die Karten für das Katerfrühstück (mit Suppe und zweierlei Braten mit Beilagen) sind bis zum 20. August 2011 ausschließlich im Vorverkauf für 13,- Euro p. P. in folgenden Arnum Geschäften zu erwerben: Fleischerei Borchers, Schreibwarengeschäft Petersen und im Buch Handels Kontor Schmidt.

Für das Katerfrühstück haben die beiden Feuerwehrkameraden und Hauptkoordinatoren des Jubiläumsfestes Lars Moses und Kevin Gieseler einen besonderen Höhepunkt angesetzt: Eine amerikanische Versteigerung eines Wellness-Wochenendes für zwei Personen in einem 5*-Hotel.



115 Jahre Feuerwehr im Herzen von Arnum – Wir freuen uns, Sie beim Jubiläumsfest begrüßen zu dürfen!

Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum



20 Jahre Bücherstube der Friedenskirkche Arnum

Bei Käse und Wein – Lebenslange Lieblingsbücher

Am Freitag, dem 19. August 2011, um 19.00 Uhr

lädt das Team der Bücherstube zu einem Abend rund um das Thema Lesen ein.

Bei Käse und Wein möchten wir mit Ihnen über Leseerfahrungen und Lieblingsbücher sprechen.

Vielleicht haben Sie ein besonderes Buch, das Sie ein Leben lang begleitet oder Sie einfach nachhaltig beeindruckt hat? Dann bringen Sie es doch mit und stellen Ihr Lieblingsbuch vor.

An diesem Abend wird uns die Kochgruppe der Friedenskirkche kulinarisch unterstützen, den anschließenden Lesehunger aber müssen Sie selber stillen, am besten durch einen Besuch in der Bücherstube.

Wir sehen uns im Gemeindehaus der Friedenskirkche, Bockstraße 33, Arnum



Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

Die Friedens- Kirchengemeinde Arnum lädt am 4. September 2011 Groß und Klein zum 20. Jahrestag der Einweihung des Kirchbaus in die Bockstraße 33 ein. Nach dem Familiengottesdienst um 11.00 Uhr, der von unserer neuen Pastorin Christine Behler gehalten wird, bieten wir ein buntes, vielfältiges Programm rund um die Kirche.

Dabei wird mit Bratwurst und Bier, Wein, Wasser, Kaffee und Kuchen auch für das leibliche Wohl für die ganze Familie gesorgt.

Das detaillierte Programm können Sie auch aus der nächsten Ausgabe unseres regionalen Kirchenmagazins Miteinander ersehen.

Der Kirchenvorstand



Begegnungsstätte Arnum · Bockstr. 33 · Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat

15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

DRK-Ortsverein Arnum

Gymnastik (Gemeindehaus, Bockstraße 33)

– „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ für Senioren

montags, von 14.45 bis 15.30 Uhr

Leitung: Gerlinde Risse, Telefon: (0 51 01) 29 11

– Gymnastik für Damen 50 plus

freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr

Leitung: Brigitte Klugmann

Auskunft: K. Quentin, Telefon: (05101)35 46

Kegeln

Alle 4 Wochen, um 16.00 Uhr, in der Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.

Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.

Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD**Sommersoiree in der Kapelle Hemmingen**

Herzliche Einladung zu unserer Sommersoiree am 14. August, um 18.00 Uhr, in der Kapelle Hemmingen. Dieses Jahr konnten wir für das Konzert die Gruppe „QuestWind“ gewinnen. Der preisgekrönte Dudelsackpfeifer und Folkmusiker Quest spielt auf z.T. historischen, schottischen Dudelsäcken, Flöten und Whistles mit seiner Band „QuestWind“ echte traditionelle Musik aus den schottischen Highlands und vieles mehr.

Lassen Sie sich überraschen. Der Eintritt ist wie immer frei. Nach dem Konzert findet ein kleiner Umtrunk vor der Kapelle statt.

Heike-Susann Moltzen

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese**Ferienpass-Aktion am 15. August 2011**

Auch in diesem Jahr werden wir wieder an der Ferienpass-Aktion teilnehmen. Wir fahren am Montag, dem 15. August 2011, mit dem Fahrrad durch die Leine-Masch zur Rettungswache nach Laatzen, wo wir unter fachkundiger Führung Rettungswagen, Notarztwagen und andere Fahrzeuge, die bei schweren Unfällen zum Einsatz kommen, besichtigen werden. Auf dem Rückweg fahren wir wieder durch die Leine-Masch und laden die Teilnehmer im Wiesengrasdach-Haus zu einer Erfrischung ein. Alle Jugendlichen, die in den vergangenen Jahren an dieser Fahrt teilgenommen haben, waren über die in der Rettungswache erhaltenen interessanten Informationen und die schöne Radtour begeistert.

Die Fahrt beginnt um 9.00 Uhr am Rathausplatz, die Rückkehr wird gegen 14.00 Uhr sein. Wer an dieser Fahrt teilnehmen möchte, meldet sich bitte telefonisch bei Frau Lisa Kistenmacher, Telefon (05 11) 42 44 65, an.

Verschiedenes**Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen

Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 1 78 74 75

**Kundendienst**

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10

Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 05 11 / 41 12 90

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

Entrümpelungsservice

☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 0 51 01 / 91 64 35

Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,
STIEBEL ELTRON Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10

Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85

**Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84**

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:

umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr

Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

www.tagesmutter-mit-hundehaushalt.de

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (05 11) 23 35 53

Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse

Beckenboden- und Blasentraining

laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05 11) 47 32 36 89

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

• Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung

• fach- und leistungsdifferenziert

• Kombinationstherapie bei LRS /

Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



☎ 05 11 / 41 42 40

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

Senioren-Kaffee am 27. Juli 2011

Die Einladung zu unserem Senioren-Kaffee im Clubheim des Sportclubs Hemmingen-Westerfeld hatten 45 Seniorinnen und Senioren aus Hemmingen-Westerfeld und Devese angenommen. Frau Kistenmacher, die 1. Vorsitzende des Ortsvereins, drückte in ihrer Begrüßung ihre Freude über diese recht rege Teilnahme aus. Nachdem wir Kaffee und Kuchen genossen hatten, informierte Herr Josef Wiesner, der Sprecher des Seniorenbeirates, über den aktuellen Stand der Planungen hinsichtlich des Seniorenwohnens in Hemmingen, und zwar über die Arbeiten an den Vorhaben „Trinitatis-Kirchgarten“ und „Bockstraße Arnum“ sowie über die geplante Einrichtung von Pflegestützpunkten.

Grillnachmittag beim SoVD Hemmingen-Westerfeld

Am Mittwoch, dem 3. August 2011, veranstaltet der SoVD Hemmingen-Westerfeld wieder ein Grillfest. Der Vorstand lädt seine Mitglieder zu einer fröhlichen Grillfeier ein. Beginn der Veranstaltung ist um 15.00 Uhr im Küstergarten der Trinitatiskirche, am Kirchdamm in Hemmingen.

Anmeldungen nimmt Frau Nünemann, Telefon (05 11) 37 39 37 83, bis zum 31. Juli entgegen.

Der SV Devese 02 erinnert

Computerschulung mit Gymnastik (CSG)

Nach den Ferien beginnen wir wieder mit einem neuen Computerkurs für Senioren, die keine oder sehr geringe Kenntnisse besitzen. Zu einer Einführung in alle Modalitäten treffen wir uns am Freitag, dem 12. August, um 17.15 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses.

Mögliche Gründung einer Abteilung Rugby

Da zahlreiche Schüler bereits Lust am Rugby-Spiel in einer AG der KGS Hemmingen haben und andere Hemminger auch in hannoverschen Rugby-Vereinen spielen, wollen wir das Potential für eine Abteilung Rugby in unserem Verein prüfen. Hierfür treffen sich alle am Rugbyspiel Interessierte ebenfalls am Freitag, dem 12. August, um 18.30 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses.

Bogenschießen

Erinnert sei daran, dass wir auch in den Ferien mit dem Bogen immer dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, auf dem Gelände der Bogensportanlage hinter dem Hannoverschen Schützenhaus, Wilkenburger Str. 30, in Wülfel, schießen. Zur Zeit sind wir eine Gruppe von 4 Schülern und 4 Erwachsenen, so dass weitere Interessierte dazu kommen können. Ab Oktober bis März bemühen wir uns, den Bogensport in einer Halle ausüben zu können.

Entdeckertag der Region am 4. September

Der SV Devese 02 beteiligt sich am Entdeckertag der Region mit einer Wanderung vom Bauhof durch das Dorf Hemmingen bis zum Mausoleum des Generals Graf Carl von Alten durch den Sundern am 4. September, nachmittags und mit einer Fahrradtour ebenfalls an diesem Tag, nachmittags, vom Bauhof durch den Sundern mit Besuch des Mausoleums und weiter nach Wilkenburg zur St.Vitus-Kirche mit Abschluss an der Kapelle in Arnum.

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

www.sc-hemmingen-westerfeld.de

SPARTE FUSSBALL

Einladung Spartenversammlung

Der Vorstand der Fußballsparte lädt alle passiven und aktiven Mitglieder der Fußballsparte zur Spartenversammlung am Freitag, dem 19. August 2011, um 19.00 Uhr in das Vereinsheim in Hemmingen-Westerfeld, Hohe Bünte 8 ein.

Auf Wunsch der Mitgliederversammlung, wird der Vorstand erstmalig zwischen zwei Spielzeiten die Gelegenheit nutzen, um über Ziele und Aktivitäten des Vereins zur bevorstehenden neuen Fußballsaison zu berichten. Auf der Tagesordnung stehen u. a. Situationsbeschreibungen des Frauen- und Herrenfußballs, das neue Jugendförderungskonzept und der Terminplan für die angestrebten Renovierungsvorhaben an Duschen und Umkleidekabinen.

Alle Mitglieder, Trainer und Betreuer werden gebeten, durch die Teilnahme an der Versammlung Ihr Interesse für die Belange der Fußballsparte zu bekunden. Durch die aktive Beteiligung haben alle Mitglieder die Chance, eigene Ideen einzubringen und die Entwicklung der Fußballsparte aktiv mit zu gestalten.

Gerd Gerlach, Spartenleitung

DAMENGYMNASTIK

Ausflug nach Bad Harzburg

Für alle Daheimgebliebenen oder schon Zurückgekehrten bietet die Gymnastiksparte des Hemminger SC am Samstag, 6. August, einen Ausflug nach Bad Harzburg an.

Die Anreise erfolgt um ca. 9.00 Uhr mit Niedersachsenticket ab Hemmingen. In Bad Harzburg geht es zunächst mit der Schwebbahn auf den Burgberg, von wo sich eine Wanderung zu den Rabenklippen anschließt. Nach einer Rast geht es weiter zum Molkenhaus. Hier wieder Einkehr, bevor es hinab in den Ort und mit der Bahn wieder zurück nach Hannover geht. Rückkunft in Hemmingen ist gegen 20.00 Uhr.

Bitte achten Sie auf witterungsgemäße Kleidung. Wer noch teilnehmen möchte, melde sich bitte telefonisch an unter (05 11) 42 51 41.

HARKENBLECK

Harkenblecker Spielgarten Grillfest und good bye Kindergartenzeit

Richtigstellung:

Wir alle wünschen unseren zukünftigen Schulkindern:

Luca Bothe, Hannah Goergens, Lasse Kleyer, Ronja Klingenberg, Dana Köhler, Lina Kusch und Bennet Ziehn

... einen guten Start in eine unbeschwertere Schulzeit!

Sommerfest der SPD in Harkenbleck

Wir laden alle Hemminger Bürgerinnen und Bürger sowie Freunde und Freundinnen aus den umliegenden Ortschaften zu unserem traditionellen Sommerfest auf den Friedrich-Kehlbeck-Platz ein.

Beginn am Freitag, dem 19. August 2011, ab 17.00 Uhr.

Wie immer gibt es Wasser, Brause, Alster, Bier und Würstchen vom Grill zu sozialen Preisen.

Zu unserem Fest erwarten wir auch unseren Bundestagsabgeordneten Matthias Miersch, der zu einem regen Gedankenaustausch mit Ihnen zur Verfügung steht.

SPD-Abteilung Arnum-Harkenbleck-Wilkenburg

Karin Wnendt

HIDDESTORF / OHLENDORF

Jazz, Blues und Soul auf der Obstwiese

Samstag, 20. August 2011, um 19.00 Uhr
Martin & Kiehm – Handgemachte Musik



Thomas Martin und Ulli Kiehm interpretieren eigene Songs und Jazz, Blues und Soulstandards auf ihre ganz eigene unwiderstehliche Art mit abwechslungsreicher Instrumentierung. Da kann es schon mal sein, dass Ulli Kiehm in einem Song das ChickenShake, die Trompete und die Jazzgitarre einsetzt.

Mal liefert Thomas Martin mit Akustik oder Jazzgitarre das musikalische Fundament, das Ulli Kiehm musikalisch mit Trompete oder Jazzgitarre verziert, dann wieder ersetzt Ulli Kiehm virtuos mit seiner Jazzgitarre eine ganze Band und Thomas Martin beschränkt sich auf seinen erdig emotionalen Gesang“ (NDR-Info). Immer begeistern die beiden Musiker durch ihre große Spielfreude, die man ihnen auch auf der Bühne deutlich ansieht.

Wir freuen uns, dass sie wie schon wie im letzten Jahr auf dem Kampfelder Hof auftreten werden: bei schönem Wetter auf unserer Obstwiese, sonst auf dem Heuboden.

Samstag, 20. August, 19.00 Uhr, Obstwiese Kampfelder Hof
Hauptstraße 31, 30966 Hemmingen-Hiddestorf, (Hutkasse)

www.martinundkiehm.de, info@martinundkiehm.de

Heuhüpfer e.V.

Herbstzeit ist Erntezeit!

Du wolltest schon immer mal Deine eigenen Kartoffeln ernten, bist gerne bei jedem Wetter draußen und nimmst gerne mal ein Werkzeug in die Hand? Dann bist Du bei uns richtig: Unser Gärtner team hat noch Platz für ein paar Grundschul kinder.

Neben den üblichen Garten- und Erntearbeiten im Gemüsegarten werden wir unseren kleinen Teich fertig stellen, bepflanzen und umzäunen.

Wie immer werden wir aber auch unsere Gartenküche nutzen, in der wir bei jedem Treffen etwas Leckeres aus dem Garten zubereiten werden!

Wir treffen uns freitags alle 14 Tage zwischen Sommer- und Herbstferien von 15.00 bis 17.00 Uhr am Grabeland, Klagesgarten, direkt neben dem Friedhof in wetterfester Arbeitskleidung. Der erste Termin ist der 26. August 2011 und dann noch 3 Mal bis zu den Herbstferien (9. September, 23. September und 7. Oktober).

Wir werden von der Gemüsebox in Hiddestorf (www.gemuesebox.de) gesponsert und bekommen daher von jedem Kind pro Termin lediglich 4,- Euro, insgesamt also 16,- Euro, die zum ersten Treffen mitzubringen sind. Eine Anmeldung ist notwendig bis zum 20. August 2011. Wir freuen uns auf Euch und eine reiche Ernte!

Die Heuhüpfer

Kontakt: Elisabeth Seiler, (0 51 01) 91 56 99 oder seiler@heuhuepfer.de

Ein Lied für Concordia

Freude und Begeisterung bei den Concorden

Mit dem lustigen Wackelpudding Song im Ohr und viel leckerem Wackelpudding im Bauch machten sich die Confettis auf in die Sommerferien.

Die Convoices freuten sich bei ihrem traditionellen Sommerfest über ein besonderes Geschenk. Klaus Stüber, Mitglied der Gitarrengruppe Congitars, schenkte den Concorden ein eigens von ihm gedichtetes Vereinslied. Die Freundschaft mit den Congitars, unter Leitung von Rolf Löcher, hat die musikalische Vielfalt bei Concordia noch erweitert. So sangen wir gemeinsam unser Lied „Bei Concordia“ und freuen uns auf weitere, gemeinsame musikalische Stunden.

Möchten auch sie ein Teil dieser musikalischen Gemeinschaft sein, dann freuen wir uns auf sie.

Erste Probe nach den Ferien: Donnerstag, 18. August 2011

Confettis, von 17.00 bis 19.00 Uhr (Sommerüberraschung)

Convoices, von 20.00 bis 21.30 Uhr

Treffpunkt für alle im Klagesgarten in Hiddestorf.

Wir freuen uns auf neue Sänger/innen!

www.convoices.de

Sportverein „Eintracht“ Hiddestorf von 1924 e.V.

Hiddestorfer Rübenlauf am Sonntag, dem 18. September 2011

Rübenlauf „Probe-Halber“ am Donnerstag, dem 18. August 2011

Im nächsten Monat ist es soweit: Der beliebte Rübenlauf lockt zum vierzehnten Mal Lauf- und Walkingbegeisterte aus der Region und darüber hinaus in den kleinen Hemminger Ortsteil. Mit 846 Vorjahresfinishern zählt der verbandsgenehmigte Volkslauf zu den großen Breitensportveranstaltungen im Einzugsbereich der Landeshauptstadt.

Kernwettbewerb ist wieder der Hemminger H. von Roon Halbmarathon, der über 21,0975 km auf vermessener Strecke durch alle sieben Ortsteile unserer Heimatstadt führt. Im Rahmenprogramm finden ein Schülerlauf über 1,4 km („Möhrenlauf“ bis 12 Jahre), ein Lauf über 5 km sowie ein 10 km Lauf-, Walking- und Nordic Walking-Wettbewerb statt.

Weitere Infos zum Rübenlauf, wie Zeit- und Streckenpläne, Rahmenprogramm und unverbindliche Online-Meldemöglichkeit, gibt es im Internet unter www.ruebenlauf.de. Das Startgeld wird – auch bei erfolgter Voranmeldung – erst am Veranstaltungstag und nur bei Teilnahme fällig. Wir sind dankbar für Voranmeldungen, die uns das lästige Eingeben der Teilnehmerdaten am Veranstaltungstag ersparen helfen.

Für alle, die die reizvolle Streckenführung des „Hemminger Halben“ vor dem Rübenlauf einmal probe-halber unter die Füße nehmen wollen, bietet die SVE-Laufgruppe einen Monat vor dem großen Event den traditionellen „Sonderlauftreff“ an.

Am Donnerstag, den 18. August 2011, treffen sich die Interessierten aus Hemmingen und Umgebung um 18.00 Uhr zum gemeinsamen 21,1-km-Rundkurs durch die Stadtteile. Begleitet wird die Gruppe von Mitgliedern des Rübenlauf-Orgateams sowie den Betreuern des SVE-Lauftreffs. Der gemeinsame Lauf (kein Wettkampf!) wird in leistungsgerechten Gruppen und in lockerem Tempo angegangen, damit die Sportler auch die Schönheiten der Streckenführung genießen können. Und wie es sich für einen Lauftreff gehört, haben wir keine Straßensperrungen errichtet, sondern beachten die Vorschriften der StVO.

Mitmachen kann jeder, ob Vereinsmitglied oder nicht, auch wer (noch) nicht für den Rübenlauf gemeldet hat. Etwas Lauf- und Langstrecken-Erfahrung sollte man/frau jedoch mitbringen. Gestartet wird am Sportplatz des SV Eintracht Hiddestorf am Angerweg.



Wir bringen Gutes!

Individuelle Menüs & Büfets für jeden Anlass

Unsere Partyhits im August

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Party Hit I
Italienisches Buffet
 Kalt: Überbackene Auberginen, Zucchini und Champignons, Parmaschinken mit Melone, Mozzarella mit Tomate
 Warm: Involtinis (Kalbs- oder Putenroulade) mit Blattspinat, Mozzarella und Parmaschinken gefüllt, Kartoffelgratin, Lachsalsagne, italienisches Weißbrot
 Dessert: Tiramisu
 ab 12 Personen pro Person

Party Hit II
Tessiner Braten
 gefüllt mit Käse und Schinken, Gemüseplatte und Kartoffelgratin
 ab 6 Personen pro Person

Party Hit III
Hähnchenbrust in Champignonrahm
 mit Rosmarinkartoffeln
 ab 6 Personen pro Person

Party Hit IV
Gespickter Rinderschmorbraten
 dazu Prinzessbohnen mit Speck und Zwiebeln, Kartoffelgratin
 ab 6 Personen pro Person

Party Hit V
Zur Einschulung unser Kinderbuffet
 Warm: Spaghetti mit Tomatensoße oder Spaghetti Bolognese, dazu Wiener Würstchen
 Kalt: Überraschungsei, Nudelsalat, Hackbällchen, Hähnchencrossies
 Dessert: Wackelpudding mit Vanillesoße oder Vanillepudding mit Schokosoße
 ab 10 Personen pro Person

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

15,90

9,90

8,90

10,90

6,90

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
 Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80

Ungewöhnliche Perspektiven.



www.gartentraeume-boesche.de



Individuelle
Planungskonzepte
für Gärten und
Grünflächen.

Brigitte Bösche
Mobil 0157-775 985 89

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

Reparatur

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de Tel.: 05101/45 71
www.dieneuewanne.de Fax: 05101/52 21

TISCHLEREI Hennig

Tischlermeister Klaus Hennig

Heinrich-Hoffmann-Weg 1
30966 Hemmingen
Telefon: (0 51 01) 45 25

www.tischlereihennig.de





BHS Baustoffe ... kaufen wo die Profis kaufen!
bauSpezi
 Ihr Baustoff-Fachhändler

Gartenbaustoffe • Renovierung • Baustoffmarkt

BHS-Baustoffe Hannover
 Carl-Zeiss-Str. 40 • 30966 Hemmingen
 Tel.: (0511) 64 20 85 -22 • Fax: -28

www.bhs-baustoffe.de info@bhs-baustoffe.de

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!



horand
 Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

... mehr Freude an Ihrem Garten

Bockstr. 21 • 30966 Hemmingen
 Telefon und Fax 051 01 / 5 80 77
www.horand-galabbau.de

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
 Neubauinstallationen · Altbauanierung
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung

Für Sie ...



...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Kahlmeyer
 Gardinen & Polsterwerkstätten

Wir beraten Sie gern zu Hause

Fiedelerplatz 3
 30519 Hannover
 Tel.: 0511 830058
www.raumausstattung-kahlmeyer.de
 Meisterbetrieb seit 1959

Wir haben Urlaub!

Am 13. August ist unser letzter Arbeitstag und am 23. August sind wir wieder für Sie da!

1 A **Hesse** BLUMEN

Fleurop-Dienst
 Kreative Floristik
 Dekoration
 Braut- u. Trauerschmuck

Inhaberin Melanie Lang
 Rathausplatz 11 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 11 32

Die Rückkehr am Sportplatz ist bis ca. 20.30 Uhr vorgesehen. Duschmöglichkeiten nach dem Lauf sind vorhanden. Die Getränkeversorgung auf der Strecke ist durch Getränkestationen und Fahrradbegleitung sichergestellt. Abbrecher können wir mit einem Begleitfahrzeug zum Ziel zurückbringen.

Die Teilnahme ist kostenfrei! Telefonische Anmeldung bitte bis zum 16. August 2011 unter der Läufer-Hotline (0 51 01) 5 86 98 23 oder per E-Mail an Lauftreff-Leiter juergen.hass@laufend-lebensfreu.de.

Die SVE-Laufgruppe

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Sommerpause: nächster Termin, Freitag 19. August 2011

Achtung: Ab August findet aus organisatorischen Gründen zunächst nur eine Gruppe freitags statt.

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) freitags, ab 09.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter Telefon (0511) 56 88 80 57 (nach 18.00 Uhr) oder (0176) 22 64 83 35.

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Sommerpause: nächster Termin, 22. August 2011

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr

Sommerpause: nächster Termin, 24. August 2011

Gruppe 2 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr

Gruppe 3 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (01 52) 53 57 82 63 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Wirbelsäulengymnastik

Sommerpause: nächster Termin, 25. August 2011

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 4. August 2011, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE JEDERMANNSPORT

SV Wilkenburg bietet weiteren Sportabzeichen-Trainingstermin für Jugendliche

Die Sportabzeichenabsolventinnen und -absolventen des SV Wilkenburg haben Sommerferien. Erst am Mittwoch, 24. August 2011, wird das Training auf der Sportanlage, Alte Dorfstraße 30, wieder aufgenommen.

Ausschließlich die Jugendlichen haben am Mittwoch, 10. August 2011, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr unter der bewährten Regie der Kampfrichter Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann auch während der Sommerferien Gelegenheit, die zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2011 erforderlichen Leichtathletikdisziplinen zu absolvieren.

Das Training für die Erwachsenen findet jeweils mittwochs, am 24. August, 7. September, 21. September, 5. Oktober, 19. Oktober und 2. November 2011 statt.

Jede Altersgruppe muss 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder „unbeliebten“ Sportart genügend Ausweichmöglichkeiten gibt. Teilnehmen können alle, die den Mut haben, einmal das Sportabzeichen zu erwerben, egal ob Anfänger oder Profi. Eine Mitgliedschaft im SV Wilkenburg ist (noch) nicht zwingend erforderlich, würde allerdings kein Hindernis darstellen. Nähere Auskünfte zu diesem Wettbewerb erteilt der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Telefonnummer (0511) 42 00 85.

Die Termine der Schwimm- und Radsportdisziplinen werden gesondert bekanntgegeben.

Martin Volkwein, Pressewart des SV Wilkenburg

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

Oetzaler Alpen, Ferienhaus für 5 Personen **zu vermieten**, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Arnum, 3-Zi.-Whg., ruhig, sonnig, 70 m², Bad-WC, Keller, Bk., Laminat, KM 400,- € + NK/MS, Garage möglich ☎ (01 62) 6 33 43 66

Nordsee, ruhige Ferienwohnung ab 25,- € ☎ (0 44 23) 69 61

Arnum, Sollingstraße, 3-Zi.-Whg., 3. OG, 74 m², Parkett, renoviert, Balkon, mod. Wannenbad, KM 430,- € + 140,- € NK/VZ

Gundlach GmbH & Co. KG · Telefon: (0511) 3109-259

Hemmingen Dorf, 3-Zi.-DG-Whg., Küche, Bad, ruhige Lage, ca. 64 m², Ausstattung: Laminat und Fliesen, 350,- € + NK (ca. 100,- € monatl.), frei ab 01.09.2011 ☎ (0170) 3 10 36 85

Hemmingen, Berliner Str., 1-Zi.-Whg., 31 m², EBK, Laminat, 240,- € KM + NK + 2 MMS ☎ (05139) 73 09

Hiddestorf, 3 Zi.-Whg., I. OG, 78 m², mod. renoviert, großer Balkon, Parkett, Miete 444,60 € / NK 160,- € / MS 750,- € ☎ (0172) 9 03 06 30 oder (0 51 02) 91 99-15, Mo. – Do 7.30 – 16.30 Uhr

Hiddestorf, Lange Wiese

3 Zimmer, ca. 70 m², Balkon, Laminat, 297,47 € + NK/MS. **Telefon 0511 / 49 60 2 - 78**
weitere Angebote unter www.meravis.de



Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

Arnum, RMH, BJ 1994, Wfl. ca. 120 m², Grd. 132 m², EBK, Carport, VB 170.000,- € ☎ (05101) 5 83 70

Hemmingen Feldrandlage
88 m² offenes Wohnen, Bj. '86, EBK, Loggia, Gäste-WC, Keller, kleine Wohneinheit, 105.000,- € GREFE-Immobilien.de ☎ (05 11) 77 88 13

Hemmingen für Handwerker
2 Generationenhaus, 280 m² Wfl., 900 m² Grst., GZH, neue Fenster, 2 Grg., Keller, 139.000,- € GREFE-Immobilien.de ☎ (05 11) 77 88 13

Westerfeld, freisteh. 2-Fam.-Haus, Nähe Marktplatz, 1008 m² GRD, 130 m² / 77 m² + 45 m², 330.000,- € ☎ (01 78) 6 60 44 45

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Suche ganzjährigen Stellplatz für Wohnmobil ☎ (05 11) 80 57 61

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de **Telefon (05101) 91 53 53**
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Dipl.-Ing. Müller
IMMOBILIEN
Vierköpfige Familie mit kleinem Hund sucht neues Zuhause zum Kauf (Haus ab 4 bis 5 Zimmer) in Hemmingen und Umgebung.
www.dipl-ing-mueller.de · ☎ (05 11) 450 69 58

Heilpraktiker

Ernährungsprogramm zur Stoffwechselloptimierung und Gewichtsreduktion
gesund & aktiv
Stoffwechselprogramm

Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

Naturheilpraxis Isabella Söcker, Heilpraktikerin
Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (05101) 92 56 38
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de

Tennis
Squash
Fitness
Rücken-Training

Sauna
Solarium
Kindertanz
Restauration

Tennis Squash Fitness

Klaus Wunder
Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 2 34 57 65

Ab September beginnt die
Tennis-Wintersaison
auch wenn wir es noch nicht
wahrhaben wollen!

Bitte denken Sie
jetzt
an Ihre
Winter-Abo-Reservierung!

Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de ☎ (05 11) 32 82 69

Verkaufe 2 Sommerreifen mit Felge
(175 / 70R13 82T) neuwertig, 75,- € VB ☎ (0 51 01) 43 25

Die nächste rings um uns erscheint am 17. 08. 2011

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume**VERKAUF**

- **13 Baugrundstücke für EFH/DHH**
in Hiddestorf Baugebiet „Alte Molkerei“

Fachwirtin und Sachverständige für bebaute und unbebaute Grundstücke · www.Maklerservice-Ebeling.de · **Telefon (0 51 01) 92 50 84**

Pachtgarten, Hiddestorf, 300 m², große Holzlaube, sehr guter Zustand, abzugeben ☎ (01 62) 1 02 71 67

Arnum, Garage im Dresdener Weg zu verkaufen ☎ (0176) 44 45 44 53

Ladenlokal / Büro ca. 80 m², ebenerdig, mit großzügigem Kellerraum (Küche + Dusche) in Arnum Ladenpassage hinter Bacchus, ab sofort zu vermieten. ☎ (0 51 01) 36 36

Büro, Hallen und Freifläche
in Arnum, Hoher Holzweg, zu vermieten.
Telefon 01 51 - 1 61 53 200

**Christine Krämer
Heilpraktikerin**

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie
und Ohrakupunktur

**Manuelle Behandlung der Wirbelsäule und
des Schädels bei Verspannungen und Schmerzen.**

Tel. 0 51 01 / 85 40 29 · Arnum Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum
www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de



EDEKA
center

Wucherpfennig

Service 05 11 / 9 90 41-0 • info@edeka-wucherpfennig.de

Mein better Nachbar

Das gibt's nur hier...

Ab einem Einkauf von 75 Euro* erhalten Sie jeden Donnerstag einen Einkaufsgutschein im Wert von...

5 €uro GRATIS!

*GILT nicht für Leergut, Tabakwaren, Telefonkarten, Zeitschriften, Bücher, Müllbeutel der Stadtwerke. Warengutscheine, keine Barauszahlung möglich.



Nur donnerstags gültig!

0.11

Ofenfrische **Brötchen**
Stück nur



Fit & Gesund-Salat

Frisch für Sie zubereitet:

1.00

Gemüse-Snack
verschiedene Zutaten
(nach Tages-Angebot)
Grundpreis 100g=0.50
200-g-Schale nur



Nur donnerstags gültig!

2.99

Herzhaft gewürztes
Thüringer/Mett
laufend frisch aus unserer
Fleischabteilung
1 kg nur



Nur donnerstags gültig!

1.50

Frisch belegt:
Fischbrötchen
verschiedene Sorten
je Stück nur

Göttinger Chaussee 83 • 30459 Hannover • Tel.: 05 11 / 8 98 16 10

Garten & Landschaftsbau

Dresdener Weg 13 • 30966 Hemmingen
Telefon (0 51 01) 44 24 • Mobil (01 63) 2 51 92 01

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
- ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
- ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
- ◆ Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
- ◆ Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
- ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art

Alles mit Abfuhr!!!



Inhaber:
Safet Gorani



Schnell, sauber, zuverlässig, gut!

15% Rabatt bei Baumfällungen



RÖSSING

HEIZUNG • SANITÄR • ERNEUERBARE ENERGIEN

KLUBSWEG 21 - PATTENSEN
WWW.RÖSSING.INFO

MOBIL: 0172/ 5150507
TEL.: 05101/ 8198200
FAX: 05101/ 8198202

KANZLEI AM MARKTPLATZ

RECHTSANWALT HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Sozialrecht
Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte:
Verkehrsrecht
Familienrecht
Mietrecht

Marktplatz 5
30982 Pattensen
Telefon (051 01) 9 17 60
razimbal@gmx.de

Urlaub

Sonne

Berge


Strand

Bräune

Sand

Sport

Erholung




Meine Familie

Mein neues Bad

Meine Wellness-Armatur

Zuhause

Ihr 2-Meisterbetrieb in Arnum
4 Augen sehen mehr als 2



SANITÄR • HEIZUNG

Göttinger Str. 61 • 30966 Hemmingen

Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532